

ENGEL & VÖLKERS
Auf uns ist Verlass –
und das seit über 40 Jahren!

Gutschein
für eine
kostenlose Einwertung
Ihrer Immobilie

Shop Harburg
Schellerdamm 3
Tel. 040 767 950 81
www.engelvoelkers.com/harburg

der neue
HARBURG
Nr. 2 | 71. Jahrgang | 16. Januar 2021

*Die Lokalzeitung
zum Wochenende*

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neueruf.de | www.neueruf.de

**Reparatur-
Werkstatt
GEÖFFNET!**

Beratung und Bestellung
unter: 040-70 97 23 05 sowie
info@hauschild-zweiradexperte.de

HAUSCHILD
Das
**Zweirad
EXPERTE**

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/700 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.

HARBURG
Jahrelanges Warten auf einen Kita-Platz sei in Harburg
die Regel, sagt die CDU-Bürgerschaftsabgeordnete Bir-
git Stöver und fragt jetzt nach dem Warum.

Mehr Informationen auf Seite 3

HARBURG
Dem Bezirk fehlen nach Erkenntnis der örtlichen Poli-
tik nicht weniger als 24 Hallenfelder, doch die Schulbe-
hörde sieht keinen Bedarf für eine Dreifeldhalle.

Lesen Sie auf Seite 11

WILHELMSBURG
Nach dem überraschenden Heimsieg gegen den Ta-
bellenzweiten Crailsheim treten die Towers am Sonntag
auswärts gegen den Titelfavoriten Bayern München an.

Erfahren Sie mehr auf Seite 14

Untersuchungshaft für 44-Jährigen

Termin beim Amtsgericht ignoriert

■ (pm) Harburg. Bei der grenz-
polizeilichen Einreisekontrolle eines
Fluges aus Istanbul konnten
Bundespolizisten einen 44-jäh-
rigen Mann am Flughafen Ham-
burg festnehmen. Das Amtsgericht
Hamburg-Harburg hatte gegen den
Mann Untersuchungshaft wegen
Körperverletzung angeordnet. Am
9. Januar erschien am Flughafen
Hamburg ein türkischer Staats-
angehöriger zur grenzpolizeilichen
Einreisekontrolle aus Istan-
bul kommend. Bei der Kontrolle
der vorgelegten Reisedokumente
landeten die Beamten beim Ab-
gleich der Daten mit dem polizeilichen
Fahndungssystem einen Tref-
fer. Der Mann war zur Festnahme

ausgeschrieben. Das Amtsgericht
Hamburg-Harburg hatte gegen den
44-Jährigen im August 2020 Un-
tersuchungshaft verhängt, da er
ohne genügende Entschuldigung
der Hauptverhandlung im August
2020 fernblieb. Der Mann ist verdächtig, bereits im
Juni 2018 im Verlauf einer verba-
len Auseinandersetzung aus kurzer
Entfernung einen Schlüsselbund auf
eine weitere Person geworfen zu ha-
ben. Die Person erlitt dadurch eine
blutende Wunde und ein blaues
Auge. Nach Abschluss der polizeilichen
Maßnahmen wurde der Mann in
die Untersuchungshaftanstalt ver-
bracht, damit er die nächste Ver-
handlung nicht verpasst.

Milli allein in der Küche 2.650 Euro für die Sternenbrücke

■ (pm) Harburg. Eigentlich
wollte diesmal auch der NDR-
Moderator Carlo von Tiedemann
Teig kneten. Doch daraus wurde
wegen der Pandemie nichts. Doch
von Corona hat sie sich nicht be-
irren lassen. Und weil Backen in
der Großküche diesmal nicht
möglich war, hat Milica (Milli)
Antolagic – sie hat 30 Jahre in
der Mensa der TU in Harburg ge-
arbeitet – diesmal allein in der
Küche gestanden und Backble-
che befüllt, um in der Vorweih-
nachtszeit – ganz coronakonform
– Kekse für den guten Zweck zu
verkaufen: Wie immer für das

Kinderhospiz Sternenbrücke. Die
Nachfrage im Kreis von Freunden
und Bekannten, die sich sonst im-
mer an dem extra dafür einge-
richteten Stand an der TU ein-
fanden, war wie immer groß. Die
umtriebige Harburgerin hatte gut
und gerne das Vielfache der an-
sonst mit zahlreichen Mitstreitern
gebackenen Kekse verkaufen
können. Trotz der widrigen
Umstände kamen auch in diesem
Winter 2.670 Euro zusammen –
der Erlös aus dem Verkauf von
über 500 Kekstüten. Der Dank
der Sternenbrücke war ihr auch
diesmal gewiss.

Linke: Digitalisierung ist ein Trümmerfeld

Opposition: Kritik an Digitalisierungsstand in Schulen

■ (pm) Harburg. „Wir wollen,
dass Hamburgs Schülerinnen und
Schüler in Zukunft in allen Schul-
fächern genauso selbstverständ-
lich den Computer einsetzen wie
Schulbücher und Arbeitshefte. Des-
halb haben wir in der Corona-Zeit
unsere Anstrengungen zum Aus-
bau der Digitalisierung in den 371
staatlichen Schulen dramatisch ver-
stärkt. Der Ausbau gestaltet sich
nicht leicht, weil die Digitalisierung
alle Bereiche betrifft und viele Fach-
firmen deshalb stark ausgelastet
sind. Zusätzlich waren die Schu-
len gerade in den letzten Monaten
mit der Sicherstellung des Unter-
richts unter den mehrfach geänderten
Bedingungen der Pandemie sehr
beansprucht. Dennoch sind wir sehr
große Schritte vorangekommen. Wir
sind noch nicht am Ziel, aber wir
haben erhebliche Fortschritte ge-
macht“ – das berichtete am Dienstag
der Schulsenator Ties Rabe (SPD).
Im Anschluss an des Statement des



Birgit Stöver: Ties Rabe hat den nöti-
gen digitalen Kraftakt nicht auf die
Reihe bekommen und schlichtweg
verschlafen. Foto: priv

Die Grüne-Bezirksfraktion will mit
ihrer Anfrage (im Kern geht es da-
rum, den Stand der Dinge und ge-
plante Verbesserungen in Sachen
Ausstattung und Schulung in Erfah-
rung zu bringen verbunden mit der
Zielsetzung, den Schulen so schnell
wie möglich zu helfen, beispiels-
weise mithilfe von mehr multimedialen
Angeboten) auch anregen, sich an
Positivbeispielen zu orientieren.
Zudem wird ein Blick auf die Stellen
geworfen, an denen weitere Maß-
nahmen förderlich sind: Digitale
Konzepte, Ausstattung und flächen-
deckend gut geschultes Personal.
Vor allem mache die derzeitige Situa-
tion deutlich, was wir schon lange
wissen: Das Bildungssystem ist ge-
spalten. Distanzunterricht funkti-
oniert vor allem in jenen Schulen
gut, die schon vor Corona digital un-
terrichtet haben, wo Schüler*innen
Tablets besitzen, zu Hause unter-
stützt werden und über eine Breit-
bandverbindung verfügen, so so Re-
gina Marek, Initiatorin der Anfrage.
Die Grünen unterstützen deshalb
die schnelle Umsetzung des Digital-
pakts und freuen sich, „dass Ham-
burg die Mittel zügig in Verwen-
dung bringt.“ Dann heiße es künftig:
„Lernen mit Kopf, Herz, Hand und
Tablet“, so Marek weiter. Sie be-
tont: „Wandel der Lernmethoden
und Medienkompetenz müssten ei-
gentlich schon längst weit oben auf
den Lehrplänen stehen.“



Regina Marek: „Lernen mit Kopf,
Herz, Hand und Tablet.“ Foto: priv.

Schulsenators, demzufolge Ham-
burg noch nicht bei 100 Prozent ist
 („Wir haben Gas gegeben und eine
Menge erreicht“), so Rabe, und statt
61 staatlichen Schulen jetzt 266
mit WLAN ausgestattet seien – im-
merhin 72 Prozent, hat die Grüne
Fraktion in der Bezirksversamm-
lung einen Fragenkatalog an die Be-
hörde für Schule und Berufsbildung
(BSB) formuliert. Dem schickt sie
folgende Bemerkung voraus: „Das
Bildungssystem ist gespalten. Wäh-
rend der einen Schule der Fernun-
terricht über das Internet gelingt,
scheitert die andere daran. Home-
schooling funktioniert vor allem in
jenen Schulen, die bereits vor Co-
rona digital unterrichtet haben, wo
Schüler*innen Tablets besitzen, zu
Hause unterstützt werden und über
eine Breitbandverbindung verfü-
gen. Schüler*innen müssen hoffen,
dass Lehrer*innen mit der Technik
umgehen können und das Lehrkon-
zept auf die jeweiligen Vorausset-
zungen abgestimmt wird. Deutsch-
land hinkt bei der digitalen Bildung
hinterher. Wir brauchen aber kluge
Köpfe, die mit Laptops und Tablets
umgehen können.“

es zu wenig technische Geräte an
den Schulen, jetzt fehlen die Fach-
kräfte, um diese zu installieren und
auch zu warten. Noch immer sind
viele Geräte an Hamburgs Schulen
nicht einsatzbereit.“ Insgesamt habe
Rabe den nötigen digitalen Kraftakt
nicht auf die Reihe bekommen und
schlichtweg verschlafen.
Das Lernmanagementsystem (LMS)
„Lernen Hamburg“ sei noch immer
nicht an allen Hamburger Schulen
ausgerollt, stellte sie fest, und „eine
flächendeckende und an die örtli-
chen Bedingungen (zum Beispiel
Raumgröße, Wandbeschaffenheit)
angepasste WLAN-Ausstattung fehlt
und die Serverkapazitäten reichen
bei weitem nicht aus. Bereits am
ersten Schultag nach den Weihnachts-
ferien waren vielerorts die Server
überlastet, sodass kein sinnvoller
Unterricht möglich war.“
Die CDU-Fraktion hatte bereits im
letzten Jahr in der Bürgerschaft be-
antragt, digitale Technik an Ham-
burgs Schulen nun schnell nutzbar
zu machen.

Fortsetzung auf Seite 14



Sabine Boeddinghaus: Fiasco an
Hamburgs Schulen Foto: A. Lenthe

**Auch im
Lockdown!**

**Wir haben
weiterhin für
Sie geöffnet!**

**Kurz-
fristige
Termine
jederzeit
möglich!**

**Physiotherapie
im Centrum**

Lüneburger Str. 47, 21073 Hamburg
Tel.: 040 769 963 97 | Fax: 040 769 963 98
mail@physiotherapie-im-centrum.de
www.physiotherapie-im-centrum.de

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

Sprechstunde

■ (pm) Harburg. Am 21. Januar
besteht die Möglichkeit, mit der
SPD-Bürgerschaftsabgeordneten
Claudia Loss (Heimfeld) über lokale
Themen zu sprechen. Sie ist von
17 bis 18 Uhr telefonisch unter
der Nummer 22927122 erreich-
bar. Auch außerhalb der Sprechzeit
kann man sich an das Abgeordne-
tenbüro von Claudia Loss wenden.
Wegen der aktuellen Corona-Lage
ist das Büro für den Publikums-
verkehr bis auf Weiteres geschlos-
sen. Telefonisch ist es von Montag
bis Donnerstag von 10 bis 15 Uhr
erreichbar oder unter der E-Mail-
Adresse buero@claudia-loss.de.

Orient Kunst Galerie Jesteburg
**Sauberkeit und Hygiene sind
für ein gesundes Leben unerlässlich!**
Weltneuheiten
UV-Desinfektion – 100% chemiefrei und umwelt-
schonend. UV-Desinfektion für empfindliche Tep-
pich-Fasern. Wir empfehlen UV-Desinfektion be-
sonders für Orientteppiche und Seidenteppiche!
Mit UV-Licht gegen Viren, Keime und Bakterien.

Die UV-Desinfektion beruht auf einem physikalischen Prozess,
bei dem Mikroorganismen schnell und wirksam abgetötet werden.

Teppichwäscherei
Bio-Handwäsche und Reparaturwerkstatt.
Bestellen Sie unseren
Kontaktlos Hol und Bring Lieferservice

Original Persische Vollbad Teppichhandwäsche

Umweltschonend Die UV-Desinfektion

An- und Verkauf von Orientteppichen

PERSÖNLICH. KOMPETENT. NAH.

www.m-rakhshan.de info@m-rakhshan.de
Hauptstraße 8, 21266 Jesteburg
Tel. 04183 - 77 88 940

Erfahren Sie mehr auf
www.pflegehilfeset.de

**Pflegehilfsmittel im Wert von
60,00 € pro Monat gratis. Sichern
Sie sich jetzt Ihr PflegehilfeSet!**

PflegehilfeSet

Ein Service von
**standard
systeme**

Großmooring 7, 21079 Hamburg

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

**Jens Kalkowski**
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de

**Katrin Jantzen**
Medienberaterin
Tel. 040 70101726
k.jantzen@neuerruf.de

**Carmen Steinert**
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de



Abgesagt

■ (pm) Seevetal. Die Gemeinde Seevetal informiert darüber, dass die ursprünglich für den Zeitraum vom 18. Januar bis zum 4. Februar vorgesehenen Sitzungen der sechs Seevetaler Ortsräte ausfallen. Die ursprünglich für den 26. Januar terminierte Sitzung des Ausschusses für Planung und Umweltschutz ist nunmehr für Montag, 22. Februar, geplant. Aktuelle Informationen zu den Sitzungen der Seevetaler Gremien gibt es im Netz unter www.sitzungen.seevetal.de.

180 statt 80 km/h

■ (pm) Neuland. Beamte der Verkehrsstaffel Innenstadt/West waren mit ihrem ProViDa-Fahrzeug am 13. Januar auf der B75 im Bereich Neuland stadteinwärts auf Streife. Sie wurden von einem Porsche mit überhöhter Geschwindigkeit überholt. Die eingeleitete Messung ergab bei erlaubten 80 km/h eine gefahrene Geschwindigkeit von 180 km/h. Den 33-jährigen Fahrer erwartet ein Bußgeld von 1.200 Euro und drei Monate Fahrverbot.

www.marktplatz-suederelbe.de

Ausblick auf das Jahr im Freilichtmuseum am Kiekeberg!

Für Oldtimerfans:

- So, 23. Mai, 10 -18 Uhr: **8. Internationales Tempo-Treffen**
- So, 13. Juni, 10 -18 Uhr: **Oldtimertreffen**
- Sbd/So, 11./12. September: **Dampf- und Traktorentreffen**



www.kiekeberg-museum.de
Tel. (040) 79 91 76-0

**Freilichtmuseum am Kiekeberg.**

Commercial Contracts in English

■ (pm) Harburg. Die TUTECH Innovation GMBH (Harburger Schloßstraße 6-12) bietet am 22. und 23. April erstmals das Seminar „Drafting & Understanding Commercial Contracts in English“ an. Die Leitung hat Stuart Bugg. Das Seminar wendet sich an alle, die mit englischen Verträgen zu tun haben, angefangen von der Leitungs- bis hin zur operativen Ebene.

Stuart Bugg, Rechtsanwalt aus Nürnberg, versteht es, ein Seminar auf hohem Niveau zu halten. Die Teilnehmer seiner bisherigen Seminare „Business Contracts in English“ und „Advanced Contracts in English“ waren sehr zufrieden. Mehr Informationen und die Möglichkeit zur Online-Anmeldung finden Sie unter <https://tutech.de/termine-veranstaltungen/legal-drafting/>.

Veranstaltungs-Ausfälle

■ (pm) Winsen. Beim Heimat- und Museumverein Winsen geht es so weiter, wie das alte Jahr endete: mit Veranstaltungs-Ausfällen. Betroffen sind zunächst das für Sonntag, 17. Januar angekündigte Konzert mit Reinhard Gräler, der bereits im Spätherbst einmal verschobene Ehrenamtstag am 24. Januar sowie der Vortrag von Andree Werder, der am 31. Januar die Geschichte des Kriegsendes im Winsener Raum näher beleuchtet hätte.

Das Museum im Marstall ist erreichbar unter info@hum-winsen.de – auch Bestellungen für Geschenke aus dem Museumsladen können weiterhin aufgegeben werden. Frau Malchert verabredet einen Abholungs-Termin – z. B. für den schönen Foto-Kalender des Museums für 2021 mit vielen alten Winsen-Fotos. Weitere Infos auf www.hum-winsen.de.

Jan Schröder veröffentlicht sein drittes Album
Release-Konzert als Live-Stream

■ (pm) Harburg. Endlich wieder Musik. Endlich wieder Live. Das „Knust“ in Hamburg und Jan Schröder bringen das Release-Konzert von Jan Schröder in die Wohnzimmer. „Wir machen aus der Not eine Tugend“, so Karsten Schölermann und Jan Schröder fast unisono. In einer Zeit, in der wir Künstler kaum noch Live sehen können, will das Knust als Vorreiter in Deutschland gemeinsam mit dem Streaming-Dienst „dringebliieben.de“ bereits eingeschlagene Wege konsequent weitergehen. Und was bietet sich da mehr an als die Vorstellung des neuen und dritten Albums von Jan Schröder? Nichts! Genau!

Jan Schröder kennen wir als Harburger Original. Der Multiinstrumentalist schafft es mühelos, die kleinen Schwächen des Menschen, die Kraft und Verzweiflung, die Wünsche und das Gute im Leben eines jeden von uns aufzuzeigen. Und er macht es mit einer Leichtigkeit und Sympathie – ohne dabei in Plattitüden oder Peinlichkeiten abzudriften.

Mit seinem dritten Longplayer „Frei“ zeigt Jan Schröder aber nochmal ein ganz neues musikalisches Gesicht. Musik direkt aus dem Leben, das in keine Schublade gesteckt werden will.

Schröder erinnert an einen poppigen Stefan Gwildis – oder einen gereiften Max Mutzke mit Hambur-

ger Schnauze. Die Songs des neuen Albums sind unglaublich abwechslungsreich. Hier steht der Lagerfeuer-Song „Frei“ genauso selbstverständlich neben dem funkigen „Schweig mich nicht so an“, wie die Elektropop-Nummer „An Deinem Tag“ sich an der südamerikanischen Rumba-Nummer und Schröders zweiter Single-Auskopplung „Halt mich Fest“ reibt. Der Mix der neuen CD zeigt die Entwicklung Schröders in viele Musikrichtungen – und in absolut keine Schubladen.

Jan Schröder hat mit vielen Konzerten und Auftritten auch bei Veranstaltungen des Citymanagement Harburg bewiesen, dass er keine Eintagsfliege ist; dass er etwas zu sagen hat und sein Publikum fesseln kann. „Wir freuen uns, dass Jan Schröder sein Release-Konzert im Knust veranstaltet und hoffentlich, dass wir ihn bald auch wieder live auf der Bühne bei unseren Veranstaltungen sehen können“, so Karsten Schölermann vom Knust.

Den Hamburger Jung Jan Schröder („Mein Hamburg“) lerleben Sie live per Stream am 22. Januar ab 21 Uhr. Alle Details und Karten unter www.knusthamburg.de. Und wer die CD gern zuhause hören möchte, kann sie nach telefonischer Vorbestellung in der Harburg Info in der Lüneburger Straße abholen.



Jan Schröder schafft es immer wieder, den richtigen Blick auf das Leben eines jeden Einzelnen zu werfen und genau so zu beschreiben, dass man sich in jedem Song irgendwie wiederfindet, mitfühlt, mitlacht oder eben auch mitleidet. Mit einem Satz: Musik für Ohren mit Köpfchen!
Foto: Citymanagement Harburg

Care mit Kühl-/Wärmekissen
See U Th3re: Dialoge zwischen Fenstern

■ (pm) Harburg. Die vierte Ausstellung in der Reihe „See U Th3re – Dialoge zwischen Fenstern“, die die Vitrinen des Kunstvereins Harburger Bahnhof (über den Gleisen 3 und 4) und die ihnen eingeschriebene Logik von Repräsentation und Sichtbarkeit in Hinblick auf Feminismus, Care und Freundschaft hinterfragt, herausfordert und umdenkt, ist die erste Zusammenarbeit zwischen Priska Engelhardt und Marthe Fock.

Die beiden Künstlerinnen widmen sich dem Thema „Care“ und nutzen hierfür ein spezifisches und ambivalentes Material: Kühl-/Wärmekissen. Mit ihrer blauen Flüssigkeit, in Plastik verpackt, verkörpern sie nicht gerade den Inbegriff dessen, was Trost, Pflege und Sorge gemeinhin darstellen, und dennoch ist diese Funktion an sie ausgelagert. Zu sehen ist die Ausstellung bis zum 24. Januar.

Sünden verbrennen: Künstler plant Absolution-Project
Ausstellung in der online-Galerie

■ (pm) Harburg. Der „Camino del Norte“ führt Holger Musiol zunächst an der Atlantikküste entlang. Dann aber bog er ab in den „Camino Primitivo“, den als „ursprünglicher Jakobsweg“ bezeichnete Weg durchs Gebirge. Er ist der anspruchsvollste Weg nach Santiago de Compostela. Unterwegs übernachtete der Harburger Künstler in den Pilgerherbergen am Wegesrand. Nach rund 800 Kilometern war das Ziel erreicht: der Wallfahrtsort Santiago de Compostela. Dort, in der großen Kathedrale über einem Grab, das dem Apostel Jakob zugeschrieben wird, erhielt der Pilger nach vier Wochen Fußmarsch Erlösung von seinen Sünden. Aber Holger Musiol wäre nicht

Holger Musiol, wenn er dies nur für sein alleiniges Seelenheil getan hätte. Denn wie schon die Jahre zuvor, ging er den beschwerlichen Weg auch für andere. Und so möchte er, wenn er wieder zu Hause in Harburg ist, eine Aktion durchführen, auf der er „Ablassbriefe“ an all diejenigen vergibt, die dies möchten. Einzige Bedingung: Sie müssen (anonym) eine ihrer Sünden bekennen und auf einen Zettel schreiben, den sie dann in eine Urne werfen. Die gesammelten Sünden sollen dann verbrannt werden. Die Location für diesen Event steht noch nicht fest. Eine Ausstellung zeigt bis zum 31. Januar einige seiner Stationen der Wanderung.

Ferien auf dem Land
Anmelden für betreute Ferien

■ (pm) Ehestorf. Das Freilichtmuseum am Kiekeberg plant für Familien zu jeder Jahreszeit ein passendes Ferienangebot: Kinder ab vier Jahren entdecken am Kiekeberg und im Museumsbauernhof Wennerstorf, wie das Leben auf dem Land früher war. Alte Haustierrassen freuen sich auf ihren Besuch. Die Kinder werken, gärtnern, kochen und spielen beim Ferienspaß und bei den Ferien-Erlebnistagen. Der Ferienspaß, das offene Programm im Freilichtmuseum, findet im Frühjahr sonnabends bis sonntags, vom 3. bis 11. April und 8. bis 16. Mai, statt. Der Sommerspaß lädt Familien über sieben Wochen vom 3. Juli bis 22. August ein, im Herbst läuft der Ferienspaß vom 9. bis 24. Oktober. Die kostenlosen Mitmachaktionen sind von 10 bis 17 Uhr ohne Anmeldung möglich. Am Kiekeberg entdecken die Lütten

im Sommer dienstags bis donnerstags, vom 27. bis 29. Juli und 3. bis 5. August, zwischen 9 und 15 Uhr die historischen Höfe und Gärten. Im Herbst gehen die Kinder vom 19. bis 21. Oktober im Freilichtmuseum auf Zeitreise. Die Ferien-Erlebnistage kosten 30 Euro pro Tag inklusive Verpflegung und sind ab sofort bis eine Woche vorher tageweise buchbar unter Tel. 040 790176-0 und per E-Mail an besucherservice@kiekeberg-museum.de. Aktuelle Informationen gibt es unter www.kiekeberg-museum.de/ferienangebote. Das Freilichtmuseum hat dienstags bis freitags von 9 bis 17 Uhr und während des Sommerspaß' von 9 bis 18 Uhr, am Wochenende von 10 bis 18 Uhr, geöffnet. Der Eintritt für Erwachsene beträgt 9 Euro, unter 18 Jahren und für Fördervereinsmitglieder ist er frei.



Waschen mit dem Rubbelbrett war früher eine mühselige und zeitaufwendige Angelegenheit
Foto: FLMK

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:
8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Januar 2021

Sa. 16	U	Mi. 20	Z
So. 17	W	Do. 21	A
Mo. 18	X	Fr. 22	B
Di. 19	Y	Sa. 23	C

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

A LUNA Apotheke (Wilhelmsburg)
Wilhelm-Strauß-Weg 10, Tel. 754 11 11

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseberg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inseipark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

J Wilhelmsburger Apotheke
Georg-Wilhelm-Straße 28–30, Tel. 75 73 22

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

Q Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 790 53 25

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstraße 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitAlex-Apotheke (Harburg)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg . . . 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Jahrelanges Warten auf einen Kitaplatz

CDU: Verhindert Senat ohne triftigen Grund neue Kitaplätze?

■ (pm) Harburg. „In Harburg stößt die Kindertagesbetreuung seit Jahren an ihre Kapazitätsgrenzen. Die Situation hat sich auch in den vergangenen Jahren nicht verbessert. Nach wie vor fehlen Kitaplätze. Planung, Genehmigung und Bau kommen nicht hinterher.“ So weit die Erkenntnis von Birgit Stöver, Harburger CDU-Bürgerschaftsabgeordnete. Gemäß der ihr vorliegenden Drucksache der Bürgerschaft seien in den vergangenen drei Jahren lediglich zwei neue Kindertageseinrichtungen im Wahlkreis Harburg entstanden. Zuletzt habe im Jahr 2020 die Kita Buxtehuder Straße 7 eröffnet. Berichten zufolge seien aber auch dort binnen einer Woche alle Plätze belegt gewesen. Stöver wundert sich: „Kitas, die bemüht sind, ihr Angebot an Plätzen auszuweiten, wie beispielsweise die Kita am Museumsplatz, bekommen dafür keine Genehmigung.“ Angesichts des weiteren Zuzugs junger Familien nach Hamburg und des steigenden Bedarfs an Betreuungspätzen, sei der Ausbau der Kindertagesbetreuung weiterhin ein wich-

tiges Thema und ein verlässlicher Kitaplatz für viele Familien unverzichtbar. Das trage wesentlich zur Attraktivität und Lebensqualität eines Stadtteils bei, so Stöver weiter. Sie stellt fest: „In Harburg warten einige Familien zum Teil Jahre auf einen Kitaplatz. Wenn der Senat in seiner Antwort auf meine Anfrage schreibt, es könne davon ausgegangen werden, dass im Sommer 2020 rund 20 Kinder im Wahlkreis Harburg keinen Krippen- bzw. Elementarplatz finden konnten, so ist das der blanke Hohn. In zahlreichen Kindertageseinrichtungen gibt es ellenlange Wartelisten. Die neue Kita Buxtehuder Straße 7 war innerhalb von wenigen Tagen voll. Hinzu kommt, dass viele Eltern nicht wissen, wie sie vorgehen müssen oder an wen sie sich wenden können, wenn sie keinen Kitaplatz erhalten haben. Vor diesem Hintergrund ist jedes Aus- oder Neubauvorhaben der Träger von Kindertageseinrichtungen zu begrüßen und es ist absolut unverständlich, wenn Bauvorhaben ohne triftigen Grund abgelehnt oder verzögert werden, so wie es derzeit der Fall ist.“

Natalya Yanitska, Leiterin der Kita Museumsplatz in Harburg, erläuterte ihrerseits: „Dass das Verfahren zur Inbetriebnahme unserer Sterni-Park-Kita Wilhelmstraße nun mittlerweile fast zwei Jahre dauert, ist für mich absolut nicht nachvollziehbar. Wir bekommen täglich Anfragen von verzweifelter Eltern auf der Suche nach einem Kitaplatz und können keinen plausiblen Grund nennen, warum das Gebäude mit vier Stockwerken und viel Platz für Kinder seit Mai 2019 nur im Erdgeschoss belegt werden darf. In der Zeit seit Mai 2019 hätten wir gerne vielen Kindern einen Ort zum Spielen und Lernen gegeben und ihren Eltern somit die Möglichkeit, nach langer Wartezeit eine Arbeit aufzunehmen, Sprachkurse zu besuchen oder Ausbildungen zu starten. Wir haben sehr viele Anfragen für Kinder, die 4 oder 5 Jahre alt sind und deren Eltern bis dato trotz monatelanger Suche keinen Kitaplatz gefunden haben. Diesen Kindern wird die viel beschworene Chancengleichheit in der Bildung vorenthalten und der Übergang zur Schule erschwert.



Die Kita-Leiterin Natalya Yanitska (Foto) fragt sich, warum das Gebäude der Kita Museumsplatz mit vier Stockwerken seit Mai 2019 nur im Erdgeschoss belegt werden darf
Foto: priv./ein

Umso mehr wundert es mich, weshalb es trotz der sehr angespannten Situation mit Kitaplätzen in Harburg seitens des Bauamts keine Bereitschaft zum Dialog und einem zügigen Abschluss des Verfahrens zur vollständigen Inbetriebnahme der Kita gibt.“

Harburg hat 2020 1.042 Wohnungen genehmigt

CDU: Baugenehmigungen sind keine Wohnungen

■ (pm) Harburg. 2020 hat Hamburg den Neubau von 10.007 Wohneinheiten genehmigt. Auch unter den schwierigen Bedingungen des Pandemie-Jahres ist damit die selbst gesetzte Zielmarke von jährlich 10.000 genehmigten Wohneinheiten erreicht worden. Harburg hat im vergangenen Jahr 1.042 Wohnungen genehmigt und liegt damit vor den Bezirken Bergedorf und Altona, die weniger als 1000 Wohnungen genehmigt haben. Spitzenreiter ist Wandsbek mit 2.102 genehmigten Wohnungen. Die Bezirke Hamburg-Mitte, Eimsbüttel, Hamburg-Nord, Wandsbek, Bergedorf und Harburg haben ihre jährlichen Zielzahlen erreicht. Insgesamt hat Hamburg im vergangenen Jahr 10.007 Wohnungen genehmigt. Die Zielzahl von 10.000 genehmig-

ten Wohneinheiten pro Jahr gilt seit 2016. Schwankungen bei den Genehmigungszahlen seien normal, so eine Sprecherin der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen, „da die Projektlage von Jahr zu Jahr variiert. Hinzu kommen im Jahr 2020 die Auswirkungen der Corona-Pandemie, die zum Beispiel große organisatorische Herausforderungen für Verwaltung und Bauherren mit sich gebracht hat, um die notwendigen Unterlagen fristgerecht einzureichen und zu bearbeiten.“ Bürgermeister Dr. Peter Tschent-scher stellte bei der Vorstellung dieser Zahlen fest: „Im Bündnis für das Wohnen in Hamburg haben die Beteiligten auch im schwierigen Corona-Jahr 2020 erfolgreich gearbeitet und das Ziel erreicht, jedes Jahr den Bau von rund 10.000 neuen Wohnungen

zu genehmigen. Das ist ein weiterer wichtiger Schritt, um das Angebot an Wohnraum in Hamburg zu verbessern und den Anstieg der Mieten zu bremsen. Ich bedanke mich bei allen, die daran mitgewirkt haben, und setze weiterhin auf die Strategie des Senats, den Wohnungsbau in Hamburg gemeinsam mit den Bezirken und der Wohnungswirtschaft voranzubringen.“ Das Ergebnis der gemeinsamen Anstrengungen sind mehr als 100.000 genehmigte Wohneinheiten seit 2011, darunter mehr als 20.000 öffentlich geförderte Wohnungen. Mit den am Montag veröffentlichten Zahlen zu den Wohnungsbaugenehmigungen setzte sich ein Trend der vergangenen Jahre fort, sagte Anke Frieling, stadtentwicklungspolitische Sprecherin der CDU-Fraktion. Sie erläuterte: „Unter Berücksichtigung fertiggestellter und abgerissener Gebäude ist der Hamburger Wohnungsbestand im Durchschnitt der rot-grünen Regierungsjahre 2015 bis 2019 in Hamburg im Saldo nur um 6.965 pro Jahr gestiegen. Dies ging bereits Ende Oktober 2020 aus einer par-

lamentarischen Anfrage der CDU hervor. Demnach ist der Bauüberhang aus genehmigten und noch nicht fertiggestellten Wohnungen zum Jahresende 2019 mit 26.088 Wohneinheiten auf einen neuen Zehn-Jahres-Höchstwert geklettert. Frieling stellte sarkastisch fest: „In Baugenehmigungen lässt sich nicht wohnen. Diese Binsenweisheit scheint im Senat immer mehr in Vergessenheit zu geraten. Rot-Grün muss endlich die private Wohnungswirtschaft und die in Hamburg traditionell starken Genossenschaften von bürokratischen Fesseln befreien, statt immer neue Auflagen zu ersinnen. Noch schwerer wiegt, dass nur ein Fünftel der seit 2011 genehmigten Wohneinheiten im günstigeren öffentlich geförderten Segment liegen – gerade für Menschen mit geringeren Einkommen werden viel mehr Mietwohnungen dringend gebraucht. Teures Bauen und günstiges Wohnen passen einfach nicht zusammen. Höhere Umweltstandards bei Gebäuden sind wichtig für den Klimaschutz, da muss der Staat und auch die Stadt großzügig fördern.“

Online-Ausschusssitzungen öffentlich machen!

Die Linke. fordert Senat zum Handeln auf

■ (pm) Harburg. „Gerade in diesen Zeiten ist es immens wichtig, dass die Öffentlichkeit sich selbst ein Bild vom politischen Geschehen in den Ausschüssen der Bezirksversammlungen machen kann“, so Jörn Lohmann, Fraktionsvorsitzender Die Linke. in der Bezirksversammlung Harburg. Aktuell tagt die Bezirksversammlung wegen

„Die Entwicklung der Corona-Pandemie lässt den Schluss zu, dass es sich bei der Verlagerung der Sitzungen in den virtuellen Raum nicht um ein einmaliges oder wenigstens kurzfristiges Ereignis handelt, sondern dieser Zustand länger anhalten wird.“ Um die Öffentlichkeit und Presse nicht dauerhaft auszuschließen, müsse das Bezirksverwaltungsgesetz schnellstmöglich dahingehend geändert werden, sodass auch Ausschusssitzungen, die als Online-Videokonferenz stattfinden, öffentlich sind, erwartet Lohmann. Die Linke. beantragt deshalb in der Harburger Bezirksversammlung, dass diese den Senat auffordert, hier Abhilfe zu schaffen. Diese Abhilfe soll nun erfolgen, die Bürgerschaft wird sich in ihrer Sitzung am 27. Januar mit dem Thema befassen. Es liegt ein Antrag der SPD/Grünen Koalition vor, mit dem der Senat ersucht wird, „der Bürgerschaft eine Gesetzesvorlage mit dem Ziel der Verlängerung der Außerkraftsetzung sowie der Ermöglichung des digitalen Tagens der Bezirksversammlungen und des Streamings digitaler Sitzungen zu ermöglichen.“ Aus diesem Grund wird die Sitzung des Hauptausschusses in Harburg am 26. Januar entfallen.



Jörn Lohmann Foto: Die Linke.

der Corona-Pandemie nicht und die Ausschusssitzungen finden nur als Online-Videokonferenz statt. Das Bezirksverwaltungsgesetz aber bestimmt, dass Ausschusssitzungen, die als Online-Videokonferenz stattfinden, prinzipiell nicht öffentlich sind. Lohmann: „Hier besteht dringender Handlungsbedarf.“ Er erläutert:

Zu Hause bleibt es am schönsten

Mit unserer lebenslangen Immobilienrente

NEU! Eröffnung der Niederlassung in Hamburg

Jetzt unverbindlich und kostenlos beraten lassen: telefonisch, online und vor Ort bei Ihnen Zuhause. Es beraten Sie Sandra Tesch und Alexander Gehrmann:

☎ 040.55 61 07 40

✉ hamburg@deutsche-leibrenten.de

Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG
Niederlassung Hamburg
Ratsmühlendamm 25 | 22335 Hamburg

www.deutsche-leibrenten.de

Silvia's Beauty Kosmetik & med. Fußpflege (Podologin)

Julius-Ludowieg-Str. 18 (am Centrumshaus) · 21073 Hamburg
Telefonische Voranmeldung erbeten: 040 76 75 25 20

Auch im Lockdown sind wir mit med. Fußpflege für Sie da!

nach Hygiene- / Corona-Richtlinien

DER WEITESTE WEG LOHNT SICH!

GOLD & SILBER ANKAUF

JAN ULLRICH - JUWELIER

- GOLD • SILBER • SCHMUCK
- UHREN • DIAMANTEN • FORMSILBER
- BESTECKE • MÜNZEN • MEDAILLEN
- ZINN • ZAHNGOLD • DM-UMTAUSCH

*90, 100, 800, 835, 925 etc. **auch mit Zähnen!

Gold & Silber Ankauf · Hauptstraße 68 · 21266 Jesteburg
Mo-Fr 10.00-13.00 u. 14.00-18.00 Uhr · Sa geschlossen
Tel.: 04183. 776 79 47 · www.goldullrich.de

BARGELD SOFORT!

CDU: Der Senat und die finanzielle Notlage der TUHH

Frieling: Präsidenten nicht hängen lassen

■ (pm) Harburg. Zur Wahl von Professor Andreas Timm-Giel zum Präsidenten der TU Hamburg (siehe NRH Nr. 1/2021) erklärt Dr. Anke Frieling, wissenschaftspolitische Sprecherin der CDU-Fraktion: „Mit Professor Andreas Timm-Giel bekommt die TU Hamburg einen hoch anerkannten Wissenschaftler als neuen Präsidenten, der die Hochschule – ihre Stärken, aber auch ihre desaströse finanzielle Situation – bestens kennt. Ob es ihm gelingen wird, die TU Hamburg zu einer bedeutenden Universität im Norden Deutschlands und zu einem Motor für Hamburg als Technologiestandort zu machen, wird sehr stark davon abhängen, wie der Senat mit der finanziellen Notlage der TUHH umgeht. Unstrittig ist, dass der Haushalt der TU saniert werden muss, wie aus drei Schriftlichen Kleinen Anfragen der CDU-Fraktion aus dem Herbst hervorgeht. Klar ist aber auch, dass die TU Hamburg eine wichtige Rolle für Hamburgs weiterer Entwicklung zum Technologiestandort spielen muss. Der rot-grüne Senat sollte also den neuen Präsidenten nicht im Regen stehen lassen. „Dies scheint aber wohl so geplant zu sein, argwöhnt Frieling: Aus einem offenen Brief von Vertretern des Studierendenparlaments, AStA und des Akademischen Senats gehe hervor, „dass



Professor Andreas Timm-Giel Foto: TUHH

die TU von einem finanziellen und personellen Aderlass bedroht ist, der die Substanz der TU Hamburg gefährdet.“ Statt einer auskömmlichen Finanzierung fordere die Wissenschaftsbehörde von Katharina Fegebank die TU Hamburg auf, einen ausgeglichenen Haushaltsplan vorzulegen. Das bedeute im Umkehrschluss, „dass wissenschaftliche Angebote an der TU reduziert, Stellen nicht nachbesetzt oder sogar abgeschafft werden.“ Frieling: „Die TU soll also ihre Finanzprobleme wohl allein lösen – ohne Rücksicht auf die Nebenwirkungen auf den Technologie- und Wirtschaftsstandort Hamburg und seine Zukunft.“

Trauer um langjährige erfolgreiche Tänzerin des TTC Harburg

Inge Riehn nach schwerer Krankheit gestorben

■ (wg/pm) Harburg/Wilhelmsburg. Und wieder ist eine langjährige erfolgreiche Tanzsportlerin des Tanz-Turnier-Clubs (TTC) Harburg im HTB von uns gegangen: Inge Riehn, geborene Grothe, die mit ihrem Mann Heinz viele Jahre lang Mitglied sowohl der Lateinamerikanischen- als auch der vielfachen Weltmeister-Standard-Formation des TTC Harburg (später Club Saltatio Hamburg) war, ist kurz nach Neujahr nach schwerer Krankheit im Alter von 78 Jahren in einem Lübecker Krankenhaus gestorben. Um Inge Riehn trauern außer ihrem Mann Heinz, der viele Jahre lang 1. Vorsitzender des TTC Harburg und danach mehr als dreieinhalb Jahrzehnte lang Erster Vorsitzender des Hamburger Amateur-Tanzsport-Verbands (HATV) war, viele Mitglieder des TTC Harburg und Ex-Tanzpaare der erfolgreichen Harburger Formationsteams. Inge Riehn war eine waschechte Hamburgerin. Sie erblickte in Wilhelmsburg das Licht der Welt und wuchs dort auch auf. Bevor sie viele Erfolge auf dem glatten Parkett erzielte, war sie in jüngeren Jahren eine recht er-



Inge und Heinz Riehn (erstes Paar von vorne) bei einem ihrer Auftritte mit der erfolgreichen Latein-Formation
Fotos: ein

folgreiche Leistungsschwimmerin beim TuS Harburg-Wilhelmsburg. Dabei befand sie sich in an der Seite einiger recht erfolgreicher Schwimmerinnen wie Hertha Haase, die 1956 als einzige Harburgerin an den Olympischen Spielen in Melbourne teilgenommen hat und noch heute in Ehestorf lebt. Später waren Inge Riehns Schwimm-Klubkameradinnen In-

grid Feuerstein und Ute Gerowski. Nachdem Inge Riehn ihren Heinz am 17. August 1964 geheiratet hatte, tauschte die sportliche junge Frau den Badeanzug mit dem Turnierkleid. Zum Tanzkursus kam sie wegen ihrer guten Leistungen im Wasser durch einen TuS-Gutschein für die Tanzschule Hädrich in Wilstorf. Ausschlaggebend für die spätere Tanzkarriere war der

1. Platz der Riehns beim Preistanzen bei einem Abtanzball der Tanzschule Hädrich im Hotel Lindtner. Den Sieg teilten sich die Eheleute Riehn übrigens damals mit dem späteren vielfachen deutschen und internationalen Titelträger bei den Amateuren und Professionals, Werner Führer, der heute mit seiner Frau Ingrid in Helmstorf lebt. Werner Führers damalige Partnerin war Petra Wede (heute Gruber). Danach folgten für die Riehns zunächst Turniere mit anderen Einzelpaaren sowie der Einstieg in die vom damaligen Harburger Tanzlehrer Wolfgang Opitz (später Bundestrainer der Tanzsportler) ins Leben gerufene und später so erfolgreiche Harburger Latein-Formation.

Mit weiteren sieben Paaren waren die Riehns dann nicht nur in Deutschland erfolgreich, sondern auch bei internationalen Formationsturnieren in Blackpool, London (England), in Dänemark, Holland (ein Showtanz anlässlich der Einführung des Farbfernsehens im Jahr 1968 in den Niederlanden), in New York und Kanada und während einer dreiwöchigen Tournee



Inge und Heinz Riehn haben viele Jahre in der Latein-Formation und später rund ein Jahr lang in der mehrfachen Weltmeister-Standard-Formation des Tanz-Turnier-Clubs Harburg im HTB getanzt

des Teams durch viele Stationen in Südafrika Anfang der 1970er-Jahre in aller Welt unterwegs. Für ihre Leistungen auf dem glatten Parkett wurden Inge und Heinz Riehn sowie ihre Mannschaftskameraden vielfach ausgezeichnet. Viele Jahre lang wohnten die Riehns am Kroosweg in Harburg, später in der Krähenbeerheide in Neugraben und von 1998 an im eigenen Haus in Geesthacht. In

Geesthacht arbeitete Inge Riehn nach ihrer Schulzeit und Ausbildung zur Stenokontoristin, schulte zur Technischen Zeichnerin um und arbeitete dann im GKSS-Forschungszentrum Geesthacht und feierte dort im Jahr 2005 ihr Arbeitsjubiläum für ihre 40-jährige Betriebszugehörigkeit. Wegen der Corona-Pandemie hat die Beisetzung am Dienstag in aller Stille stattgefunden.





KAUFT VOR ORT IM HAMBURGER SÜDEN!



IHRE EINZELHÄNDLER UND GASTRONOMEN VOR ORT

BESTELLEN, ABHOLEN ODER LIEFERN LASSEN

PAHL GMBH

Wir sind für euch da!

Pahl GmbH
Hittfelder Kirchweg 21
21220 Seevetal
Tel.: 0 41 05/48 85
Fax: 0 41 05/48 86
www.identica-pahl.de

Die Karosserie- und Lackexperten IDENTICA

Pflege team
Hamel · Von Mensch zu Mensch

Ihre Helden aus der Pflege!

Petersweg 1 · 21075 Hamburg
Telefon: 040 - 766 122-0
Fax: 040 - 766 122-17
info@pflege teamhamel.de
www.pflege teamhamel.de

Wenzel
optik
NEUGRABEN

Groot Enn 4
21149 Hamburg
Telefon: 040/7016020

HARBURG mit Abstand und Maske am besten

bleiben Sie gesund!!!

www.CITYMANAGEMENT-HARBURG.de

bestellen & abholen
Lieferung ab 15,- Euro
Montag – Ruhetag
Di. bis So. von 12 bis 15 Uhr
+ 17.30 bis 21 Uhr

LiLy

Ihr CHINA RESTAURANT im SEZ seit 1982

Cuxhavener Straße 335
21149 Hamburg · Tel. 040/70255 44
www.chinarestaurant-lily.de

RAUTENBERG
Dachsysteme GmbH

Reller 2
21079 Hamburg
Telefon: 040 7330045
www.rautenberg-dach.de

Wir sind weiterhin wie gewohnt für Sie da!

Elektro SACHGAU

Mit uns stehen Sie auch 2020 nicht im Dunkeln.

Grenzkehr 3
21079 Hamburg
Telefon: 040-77 38 70
Telefax: 040-765 91 24
www.elektro-sachgau.de
e-mail: info@elektro-sachgau.de

PHYSIOTEAM LAUN

#WIRSINDEFUEREUCHDA
040 764 35 72
WWW.PHYSIO24.DE

Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablet!



Textilpflege im SEZ

- Schneiderei
- chemische Reinigung
- Wäscherei
- Hemdendienst
- Teppichreinigung
- Lederreinigung
- Heißmangel

Tel.: 040 701 91 31
SEZ Neugraben EG
Cuxhavener Str. 335 · 21149 HH
Mo.-Fr. 9.30-13.00 Uhr, 14.00-17.30 Uhr
Sa. 9.00-13.00 Uhr, Mi. geschlossen

UTE LINGK
BLUMENSTÜBCHEN
HAUSBRUCH
Boxen-Stopp
Aussuchen... Anrufen... Mitnehmen!

Mo.-Fr., 9-12 Uhr
Samstag 10-12 Uhr
oder nach Vereinbarung.

Telefon: 040/796 74 21
Neuwiedenthaler Straße 147
21147 Hamburg

Elektro HUG
Hausgeräte- und Kundendienst
Lütt Enn 6
21149 Hamburg

7 01 70 11

Bestellungen sind telefonisch möglich.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

GERD MEYER
Wilfried Kamrau
Elektrotechnik GmbH

Ihr Elektroinstallateur in Hamburg und Umgebung

Lauenbruch Ost 1 · 21079 Hamburg
Tel. 040/77 20 39
Fax 040/765 54 16
www.elektro-gerdmeyer.de

Wir lieben Technik!

G&W ELEKTROTECHNIK

- ELEKTROINSTALLATION
- KNX-GEBÄUDESYSTEMTECHNIK
- STIEBEL ELTRON KUNDENDIENST
- BGV A3 (DGUV) PRÜFUNGEN
- EDV-NETZWERKE (PLANUNG, INSTALLATION, INBETRIEBNAHME)

Olaf Wöhlk & Florian Wulf GbR
Beerentalweg 35 a · 21077 Hamburg
Tel. 040 77 11 00 00
info@guw-elektrotechnik.de
www.guw-elektrotechnik.de

Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!

WWW.NEUERRUF.DE



„Lernen Sie mich kennen. Bei mir sind Ihre Kinder in den besten Händen.“

Theresa Bargsten
Hörakustikexpertin für Kinder

Achtung: Spezialistin für Kinderhörsysteme jetzt im HörVergnügen in Neu Wulmstorf.

Sie wünschen sich das Beste für Ihr Kind? Dann sind Sie bei mir genau richtig. Ich habe meine Meisterprüfung mit Auszeichnung bestanden. Was hat mich dazu motiviert? Es ist ein unglaubliches Gefühl, wenn die Kinder das erste Mal ihre Eltern hören können. Dieses unbeschreibliche Glück zu teilen - das ist es was mich immer wieder begeistert.

Ihnen ist Erfahrung besonders wichtig? Ich habe jahrelang vielen Kindern bestes Hören ermöglicht.

Unser Fachgeschäft hat den begehrten Gründerpreis gewonnen und, um Ihren Kindern die Hörsysteme perfekt einzustellen, nutzen wir die fortschrittlichste Technik, die es am Markt gibt.

Sie möchten alle Vorteile die moderne Hörsysteme ermöglichen? Wir sind auf jeden Hörgerätehersteller spezialisiert.

Außerdem sind wir Profis für Funkanlagen und Ansprechpartner für viele Schulen, um Kindern perfekte Voraussetzungen zu bieten. Was ist uns dabei besonders wichtig? Gute Noten und Spaß mit anderen Kindern ist eine der besten Grundlagen, damit Ihr Kind mit Freude zur Schule geht.

Sie sind bereits bei einem anderen Hörgeräteakustiker und wollen gerne zu mir wechseln? Vereinbaren Sie einen Termin für ein kostenloses Gespräch.

Aufgrund der hohen Nachfrage bitte ich Sie sich bis zum 20.01.2021 einen Termin zu vereinbaren.

Gerne können Sie uns unter 040 37505151 erreichen oder besuchen Sie uns einfach in unserem Fachgeschäft.

Ich freue mich sehr auf Sie.

21629 Neu Wulmstorf

Bahnhofstraße 50

Tel. 0 40 / 37 50 51 51

neuwulmstorf@hoervergnuegen.de

Anzeige

Sauberkeit und Hygiene sind unerlässlich!

OTH Jesteburg-Service mit Angeboten

■ (mk) Jesteburg. „Wir als Teppichwäscherei tragen erheblich dazu bei, die Ausbreitung von COVID-19 einzudämmen“, betont Teppichexperte Merdad Mehrdad Rakhshan vom Orient Teppich Kunst Galerie Jesteburg-Service. Mehrdad Rakhshan weist auch auf die energieeffiziente und umweltschonende Reinigung der Teppichwäscherei vom Orient Teppich



„Wir als Teppichwäscherei tragen erheblich dazu bei, die Ausbreitung von COVID-19 einzudämmen“, betont Orient-Teppichexperte Merdad Rakhshan. Foto: OTH

Kunst Galerie Jesteburg-Service hin. Ältere Reinigungsgeräte sind oft wahre Energieschlucker. Moderne Reinigungsmaschinen wie z.B. die UV-Desinfektion ermöglichen durch neue Technologie 100% professionellen Einsatz bei bis zu 50% Energieersparnis. Der Energieverbrauch wird dadurch verringert und die Umwelt weniger belastet, so Mehrdad Rakhshan. Produkte, die mit minimalem Waschmittel-Einsatz (Bio- Seife) und wenig Wasserverbrauch optimale Waschergebnisse erzielen, schonen die Umwelt. Hierzu zählen Produkte, reines Wasser und Bio-Seife, die sogar ganz ohne Chemie auskommen, und vieles mehr. Alles ganz im Zeichen von Umweltschutz und Nachhaltigkeit. „Ihre Zufriedenheit bei der Orient-Teppich-Beratung ist uns sehr wichtig“, erklärt Merdad Rakhshan. Dieser macht auch auf den Einsatz eines neuen Verfahrens aufmerksam. Das Stichwort dazu lautet UV-Desinfektion – 100% chemiefrei und umweltschonend. Die UV-Desinfektion beruht auf einem physikalischen Prozess, bei dem Mikroorganismen schnell und wirksam abgetötet werden. Wenn Bakterien, Viren und Protozoen den keimtötenden Wellenlängen der UV-Strahlung ausgesetzt werden, verlieren sie ihre Reproduktions- und Infektionsfähigkeit, erläutert Merdad Rakhshan. Bestellen Sie den Kontaktlos Hol- und Bring-Lieferservice online info@m-rakhshan.de – www.m-rakhshan.de oder telefonisch unter 04183 7788940.

EEN SNACK OP PLATT

Immpt!!!

Ein Kommentar von Uwe Hansen

Wü, mien Inge un ik, geheurt nicht to de Lüüd, de jümmers die Iersten an de Sürütt wesen mööt. Man, weil wü ok obertüügt sünd, dat de Corona-Immung för Lüüd ober tachtig wichtig is un Plicht wesen schull, heff ik uns all glik an'n 3. Januar anmeldt. Eeen beeten problematisch wü dat, öber de Computeree för uns beide to hoop een Termin to ergattern. Hamborg hett jo man een Zentrum, und dat in de Messe achter Dammtor. Ober ok dat hett klappt. Güstern kreeg ich en Noricht op dat Handy. Dat Zentrum het an den Termin erinnert. Un wü denn jo ok los! Ik harr jo leeber dat Auto nomen. Dar is ober mien Inge bi dü Wetter nich so för. Also; Damper: Finkwarder/St. Pauli un U- Bohn Sternschanze. Vun dor, seggt dat Internet, man blots 300 m. Un dor hett een Uhl seeten! An den ganzen so dull anpriesten Öffi-Bohnhoff keen Penwies op de jüst nu wichtigste in Richtung in Hamborg! Prompt hebb wü uns vubeestert un hebbt na gefulte 5 km Loopen funn, wat wirklich man eben üm de Eck wü. Darför kunn wü ober den Fernsehturm vun dicht bi sehn un von dor an hunnerte vun allergröötste Schilders. Üm dat kort to moken un hier ok to informern: Die Ingang (Messezentrum West) is öber den Patkplatz in de Lagerstroot



Uwe Hansen Foto: pm

(Lagerstraße) to finn, un an besten fohrt, wer kann, hier in' Süden van de Ilv, mit Auto! För Ort geiht allns as smeert un de Hölpers un de Dokters sünd alle superfründlich un hölpt wo se könn, ober wichtig is: Een mutt sik anmelln, entweder öber 116 117 telefonisch oder öber de Computer-adress, de in den Breef steiht. Wenn een dat henkregen het, stüert se een eene Codenummer to. De ist unbedingt mitbringen. Un as tweetes de Personolutwies. Wenn een dat allns hett, gifft keen Problem! In de Piks deiht ok ne weh!

Impfstart im Mariahilf

Einhundert Impfdosen gegen Coronavirus

■ (pm) Harburg. Impfstart in der Helios Mariahilf Klinik – nach Eintreffen der ersten einhundert Impfdosen gegen das Coronavirus SARS-CoV-2 wurden am selben Tag – noch am Montag – die ersten Mitarbeiter der Klinik geimpft. „Ich bin sehr glücklich, dass wir den ersten Kollegen die Impfung anbieten und sie damit noch mehr schützen können. Dies ist ein wichtiger Schritt für die Sicherheit unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wie auch unserer Patientinnen und Patienten“, so Klinikgeschäftsführer Johannes Rasche. „Hier gilt mein besonderer Dank auch den Mitarbeitern, die in den zurückliegenden Tagen alle Prozesse so vorbereitet haben, dass die Impfdosen unverzüglich verabreicht werden konnten.“ Außerdem lobt der Klinikgeschäftsführer die gute Zusammenarbeit mit der Gesundheitsbehörde während der Corona-Pandemie. In der vom Bundesministerium für Gesundheit (BMG) erlassenen Coronavirus-Impfverordnung (CoronaImpfV) sowie der Empfehlung der Ständigen Impfkommission am Ro-

bert Koch-Institut (STIKO) ist eine Priorisierung von bestimmten Personengruppen bei der Impfung vorgesehen. „Die Helios Mariahilf Klinik Hamburg orientiert sich bei der Reihenfolge der Mitarbeiter-Impfungen an den jeweils geltenden Verordnungen“, so Ornela Dukic, die seit Januar 2021 neue Pflegedirektorin der Helios Mariahilf Klinik Hamburg ist. Als Erstes sind entsprechend die Bereiche an der Reihe, wo ein Kontakt zu am Coronavirus erkrankten Patienten am wahrscheinlichsten ist – d.h. unter anderem Zentrale Notaufnahme, Ambulanz- und Diagnostikzentrum, Anästhesie und Intensivstation. Weitere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stehen ebenfalls oben auf der zeitlichen Liste und werden entsprechend zügig geimpft, sobald die nächsten Impfdosen vorliegen. „Doch auch alle anderen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die eine Impfung wünschen, werden diese nach Verfügbarkeit des Impfstoffes erhalten, gemäß der Intensität des unmittelbaren Patientenkontaktes“, betont die Pflegedirektorin.



Nach Eintreffen der ersten einhundert Impfdosen gegen das Coronavirus SARS-CoV-2 wurden am selben Tag die ersten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Helios Mariahilf Klinik geimpft Foto: helios

Medizin

ANZEIGE

Hämorrhoiden: Diese Arzneitropfen können helfen!



Hämorrhoiden nennt man die Gefäßpolster, die mit den Schließmuskeln den Darmausgang abdichten. Erst wenn sich die Hämorrhoiden durch dauerhaften Blutstau vergrößern, kommt es zum sogenannten Hämorrhoidalalleiden. Reibt der Stuhl an den vergrößerten Hämorrhoiden, führt das zu Entzündungen. Betroffene leiden dann unter Brennen, Jucken oder Nässen am Po. Die Arzneitropfen Lindaven (rezeptfrei, Apotheke) bekämpfen Hämorrhoiden von innen! Die fünf ausgewählten Arzneistoffe in Lindaven haben sich bei der ganzheitlichen Behandlung von Hämorrhoiden bewährt. Lindaven hat keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen und wird diskret in einem Glas Wasser verdünnt eingenommen.

Für Ihre Apotheke:
Lindaven
(PZN 14264889)

www.lindaven.de

Abbildung Betroffenen nachempfunden
LINDAVEN® Wirkstoffe: Aesculus hippocastanum Dil. D3, Collinsonia canadensis Dil. D3, Hamamelis virginiana Dil. D2, Lycopodium clavatum Dil. D5, Sulfur Dil. D5. Homöopathisches Arzneimittel bei Hämorrhoiden.
www.lindaven.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.
• PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Apotheken-TIPP

Neues Schmerzgel!

So bekämpfen Sie schmerzende Gelenke wirksam und schonend



Bei Gelenkschmerzen greifen viele Betroffene zu Schmerz Gelen oder -salben. Die einfache Anwendung überzeugt. Doch immer mehr Anwender sehen von chemischen Produkten ab und suchen Hilfe aus der Natur. Jetzt gibt es in der Apotheke ein natürliches Schmerzgel von der Nr. 1* bei rheumatischen Schmerzen: Rubaxx Schmerzgel.

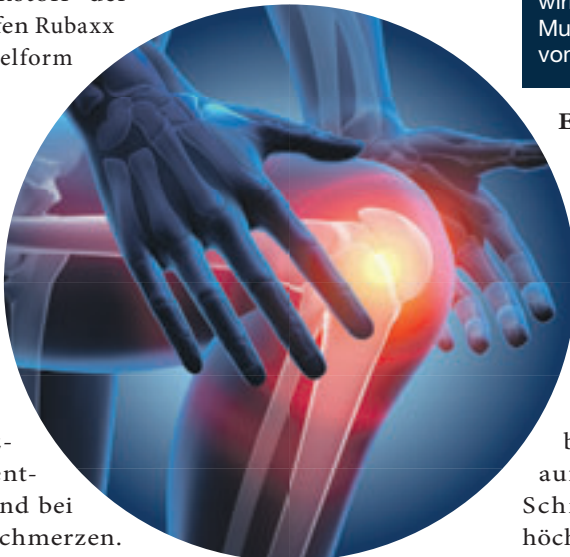
Die Nr. 1* bei rheumatischen Schmerzen begeistert seit Jahren zahlreiche Verbraucher. Die Geschichte von Robert N. ist nur ein Beispiel von vielen: „Rubaxx Tropfen ist das einzige Mittel, das mir ohne Nebenwirkungen Schmerzfürfreiheit gegeben hat. Ich hatte unsägliche Schmerzen in beiden Knien und konnte mich kaum bewegen. Das gehört nun dank Rubaxx der Vergan-

genheit an.“ Jetzt schreiben die Experten von Rubaxx die Erfolgsgeschichte fort: Ihnen ist es gelungen, den bewährten Wirkstoff der Nr. 1* Arzneitropfen Rubaxx in praktischer Gelform aufzubereiten!

Stark bei Schmerzen, sanft zum Körper

T. quercifolium, der natürliche Arzneistoff in Rubaxx Schmerzgel, wirkt schmerzlindernd und entzündungshemmend bei rheumatischen Schmerzen. Auch bei Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen verschafft er Linderung. Im Gegensatz zu vielen Gelen, die chemische Wirkstoffe wie Diclofenac oder Ibuprofen enthalten,

bietet Rubaxx Schmerzgel somit wirksame Hilfe aus der Natur. Schwere Neben- oder Wechselwirkungen sind



nicht bekannt. Dank der guten Verträglichkeit ist das Gel auch für die Anwendung bei chronischen Schmerzen geeignet, ohne den Körper zu belasten.

Das steckt in Rubaxx Schmerzgel

Der Wirkstoff in Rubaxx Schmerzgel entstammt einer Arzneipflanze, die vor allem in Nord- und Südamerika beheimatet ist. Das Besondere: Er ist nicht nur wirksam bei rheumatischen Schmerzen in Gelenken, Muskeln, Sehnen und Knochen, sondern auch bei Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen!

Einfach und gezielt auftragen

Während die bewährten Rubaxx Arzneitropfen Gelenkschmerzen von innen bekämpfen, ist Rubaxx Schmerzgel für die praktische und gezielte Behandlung der betroffenen Stellen von außen geeignet. Rubaxx Schmerzgel wird unter höchsten Qualitätsstandards in Deutschland hergestellt und ist rezeptfrei in jeder Apotheke erhältlich.

Fragen auch Sie in Ihrer Apotheke direkt nach Rubaxx Schmerzgel.

- ✓ Bei rheumatischen Schmerzen & Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen
- ✓ Wirkt natürlich, ist gut verträglich
- ✓ Auch bei chronischen Schmerzen geeignet

Für Ihre Apotheke:

Rubaxx Schmerzgel
(PZN 16758756)

NEU



www.rubaxx.de

*Rubaxx Arzneitropfen bei rheumatischen Schmerzen; Absatz nach Packungen, Quelle: Insight Health, MAT 10/20 • Name geändert

RUBAXX SCHMERZGEL. Wirkstoff: Rhus toxicodendron Dil. D6. Homöopathisches Arzneimittel bei Besserung rheumatischer Schmerzen und Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. www.rubaxx.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Was wäre, wenn es sie nicht gäbe?

Die Brücke zwischen Überfluss und Mangel

■ (gd) Harburg. Es gibt zahlreiche Menschen, die nicht jeden Tag genug zu essen haben und die von Sozialhilfe oder ähnlichem ihren Lebensunterhalt bestreiten müssen. Dabei leben wir in einem Land mit ausreichend vorhandenen Lebensmitteln. Rund 20 Prozent davon landen allerdings tagtäglich in den Mülltonnen der Supermärkte und Lebensmittelhändler, da sie kurz vor Ablauf der Mindesthaltbarkeit stehen oder geringfügige optische Mängel aufweisen, aber dennoch voll verwertbar wären. Mehr als 940 gemeinnützige Tafeln gibt es derzeit in Deutschland – eine davon ist die Tafel Harburg in der Buxtehuder Straße 31 mit Au-

ßenstellen in Buchholz, Winsen und Neuwiedenthal. Sie alle sammeln Lebensmittel ein, die im Handel nicht mehr verkäuflich sind und verteilen sie an bedürftige Menschen. Die Tafel Harburg lebt von dem unermüdlichen Einsatz und uneigennütigen Engagement zahlreicher ehrenamtlicher Helfer, von vielen großzügigen Spendern, Unterstützern und Sponsoren aus den unterschiedlichsten Geschäfts- und Wirtschaftsbereichen. Die einen helfen bei der Verteilung der Lebensmittel, die anderen spenden Geld oder Naturalien. „Doch wie kann man all diesen Menschen für ihre Hilfsbereitschaft und Unterstützung wirklich danken? Ohne sie wäre es gar

nicht möglich, die Not anderer Menschen lindern“, so Carmen Wildeisen, zweite Vorsitzende der Tafel Harburg e.V. „Eine wirklich befriedigende Antwort auf diese Frage gibt es wohl nicht. Das Jahr 2020

hat uns alle vor große Herausforderungen gestellt, auf die schnell, flexibel und kreativ reagiert werden musste, um denen zu helfen, die unsere Unterstützung dringend benötigen. Aber ohne die Unterstützung zahlreicher Geschäftsleute, Firmen und Privatpersonen, ihrem Mitwirken und dem Enthusiasmus bei der Lebensmittelorganisation und -ausgabe wäre die Arbeit der Tafel

Harburg und ihrer Außenstellen gar nicht möglich.“ Der Druck für die Tafel Harburg ist groß. Es ist nicht allein die Beschaffung der Lebensmittel, es sind auch diverse Kosten, beispielsweise die Aufwendungen für den Fuhrpark, Strom, Heizung, Versicherungen, Müllabfuhr und einiges mehr, die es zu stemmen gilt – und jetzt auch noch die Kosten für Vorkehrungen zum

Schutz vor Covid-19-Ansteckungen. Rund 500 sogenannte Kunden stehen wöchentlich bei der Tafel in Harburg an, um sich mit dem Nötigsten an Lebensmitteln zu versorgen. Und leider – auch bedingt durch die derzeitige Pandemie – werden es immer mehr. Wer sich als Kunde bei einer der Tafeln registrieren lassen möchte, der muss neben seinem Personalausweis allerdings auch einen Nachweis der Bedürftigkeit vorlegen. Das kann die Bestätigung eines der Jobcenter sein, ein Rentennachweis oder der Leistungsbescheid über Sozialleistungen des zuständigen Bezirksamtes. Wer die Tafel Harburg finanziell unterstützen möchte, kann dies mit einer Spende auf das Konto „Tafel Harburg e.V.“ bei der Sparkasse Harburg-Buxtehude, BIC NOLADE21HAM, IBAN DE94 2075 0000 0090 0591 14 tun. Carmen Wildeisen: „Jeder einzelne Euro hilft.“



Tagtäglich stehen zahlreiche Bedürftige vor den Türen der Tafel Harburg, um sich mit dem Notwendigsten zu versorgen
Foto: gd

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT
Bredenheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Althausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Gas • Heizung • Sanitär

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/773739

Markisen • Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 3634 · Fax 702 7725 · Mobil: 0171/776 0078
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN • GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²
Francoper Str. 60 Tel. 040 - 796 43 30
21147 Hamburg Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Garten- und Landschaftsbau

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
Ihr Gartenspezialist
● Baum- und Heckenschnitt
● Gartenpflege
● Stein- und Pflasterarbeiten
● Terrassen- Wege- und Zaunbau
● Winterdienst und vieles mehr
Tel.: 040 - 5354 5731
Zürnkamp 23 · 21217 Seevetal
www.galabau-dzaferi-gmbh.de

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder
Tel. 79 01 79-0 · www.peterkell.de

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand

- Heizung
- Sanitär
- Fliesen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bauausführung
- Innenausbau
- Kellerabdichtung
- Bodenbeläge und vieles mehr ...

Glüsinger Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit

Rollladen?
Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info

Mickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien
Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34

Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung

Lfm. 1,99 Euro

Gala Bau Goerke

- Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
- Saat- und Rollrasen · Vertikutieren
- Zäune setzen · Platten- u. Verbundsteinpflaster
- unverbindliche Beratung vor Ort

Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 29 49

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau

- Rollrasen verlegen
- Gartenpflege · Pflasterarbeiten
- Heckenschnitt · Zäune aufstellen

Mobil: 0172/530 30 60
Büro: 04163/86 19 782

Glaserei

GLASEREI Toni Lompa
Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN

24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg

REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASERHANDL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS

www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

SCHALLE BEDACHUNG
DACHDECKERFACHBETRIEB
Bedachungen aller Art · Flachdachspezialist · Schornsteinanierung
Dachreparatur · Dachreinigung · Dachrinnen
Vierländer Damm 12 c · 20539 Hamburg
Tel.: 040 / 304 00 347 · Mobil: 0177 / 75 36 629
schalle-bedachung@web.de

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei

- Sanitärtechnik · Heizungstechnik · Klempner
- TV-Kanaluntersuchung · Ingenieurbüro

Vogelhüttendeich 20 · 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 · www.ernstburger.de

Termine frei!

Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung

Telefon: 040/333 73 630
20459 Hamburg

- Dachrinnen-Reinigung
- Fassaden-Reinigung (Malernarbeiten)
- Dachreinigung und Imprägnierung
- Dachbeschichtung
- Schornsteinverkleidung

Heizung • Sanitär • Klima • Solar

LENGEMANN EGGERS

Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggers.de

Hausgeräte-Kundendienst

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
040 - 77 03 37

HUG Elektro HUG GmbH

Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg
☎ 701 70 11

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
ELEKTRO
Beratung · Planung · Installation
Erweiterung · Prüfung · Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

RÜCKERT
Heizungstechnik und Sanitär

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST
040 75 11570

SCHWARZ & GRANTZ
HEIZUNG Sanitär Raumluft Kälte
24 Service

- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH

Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
- Sämtliche Bodenbelagsarbeiten

Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

Handwerker aus Leidenschaft

Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reisdorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

- Fenster
- Rolläden
- Innenausbau
- Plissees
- Türen
- Markisen
- Garagentore
- Terrassenbau (Holz & WPC)

☎ 04181 - 99 79 561

Schlosserei / Metallbau

P&M Lorkowski GmbH
50 Jahre Qualität sprechen für sich

Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN TISCHLEREI

Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a · 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0

Wohnwelt Haus & Garten

Das Dach für Ihre Terrasse

Holzleimbinderkonstruktion
Dacheindeckung in Verbundsicherheitsglas
z. B. 5,00 x 3,00 m 3.400,- € inkl. 16 % MwSt.
Inkl. Montage & Lieferung
Kunze Holz & Glas
Tel. 04484 / 920 190 in 27798 Hude
www.terrassendach.de

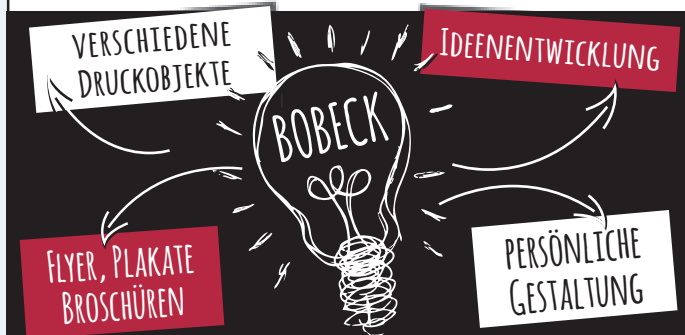
Ihre kompetenten Partner in allen Fragen
rund um das Grundstück, Vermessungen,
Baulasten und Immobilienbewertungen.



Vareler Weg 24
27383 Schreeßel
Tel. (0 42 63) 93 60
Fax (0 42 63) 93 63 00

www.mittelstaedt-schroeder.de

WIR BAUEN IDEEN AUF!



Cuxhavener Straße 265 b · 21149 Hamburg · Tel. 040 701017-0



Achtung!
Qualität und Service.



STARK. SICHER. SERVICE.
Elektro-Gemeinschaft Hamburg

Setzen Sie bei Elektro-Installationen
im Haus auf die richtige Beratung
und den Service vom Fachmann.
500 erfahrene Partner finden Sie unter:
www.EGHH.de

elektromeister
MARTIN HOWOLD

Telefon 700 65 87

Elektro-Installation · Kundendienst
21629 Neu Wulmstorf · Hauptstraße 40

Perfekte Vermessung

Betreuung durch Mittelstädt & Schröder

■ (mk) **Schreeßel**. Gegründet 1975, bietet das Vermessungsbüro Mittelstädt & Schröder als öffentlich bestellte Vermessungsingenieure aus Schreeßel eine umfangreiche Betreuung für Bauherren. Darunter fallen amtliche Lagepläne und Bescheinigungen zum Bauantrag ebenso wie Gebäudeabsteckungen und amtliche Gebäudevermessungen.



Mittelstädt & Schröder setzen modernste technische Messsysteme ein
Foto: Mittelstädt

Loft-Design:

Volltreffer ins Schwarze!

■ (akz-o). Mit der neuen Walk-in Duschkabine in edlem Schwarz Soft wird das Industrie-Design der 1920er Jahre neu belebt. Die schlichte und geradlinige Formensprache der Dusche ist geprägt von dunkler Eleganz und robustem Charme. Ein Hauch von „New York Style“ hält Einzug im Bad. Nicht nur optisch überzeugt die Walk-in XD aus der Reihe der Dark Edition von Kermi auf ganzer Linie. Dem Grundgedanken des Industrial-Design folgend, verbinden sich funktionale und optisch geschmackvolle Gesichtspunkte gleichermaßen. Ob im angesagten Gittermuster – wahlweise mit Profilgitter oder direkt auf die 8 mm ESG-Scheibe gedruckt – mit Dekor „Stripes“ oder mit schlichtem

schwarzem Rahmen, passt die Duschkabine in viele verschiedene Raumsituationen.

Raum für entspanntes Duschen

Mit Serienbreiten für die 90, 100, 110, 120, 140 und 160 cm große Duschsituation und einer Serienhöhe von 2 Metern schafft sie genügend Raum für ein entspanntes Duschen. Alle Varianten lassen sich bei Bedarf, auch im Nachhinein, mit einer passenden schwarzen Tür verschließen. Als Raumteiler genutzt, zieht die Duschkabine garantiert die Blicke auf sich. Ein weiterer Vorteil bei einer Duschkabine mit Gitter- oder Liniendekor ist die gute Sichtbarkeit der Glasscheibe. Solide Bauweise, gut gesehen werden und dabei gut aussehen, das sind die Beigaben, die ansprechendes und trendiges Industriedesign ausmachen.

Backen mit Feuer:

Garfach für den Kachelofen

■ (akz-o). Frisch gebackenes, knuspriges Brot, deftige Flammkuchen oder lecker Geschmortes. Neben der wohligen Wärme und der unvergleichlichen Atmosphäre, die ein Kachelofen bietet, kann er ab sofort auch noch schmackhafte Gerichte hervorzaubern. Und dafür braucht es nur zwei Zutaten: zum einen den gusseisernen Heizeinsatz Turma von Leda, einer der führenden deutschen Hersteller hochwertiger Heiztechnik. Und zum anderen das separate Genuss-Set – ein Garfach, das den Kachelofen zur eigenen Backstube macht. Und so geht's: Sobald die Holzscheite, die bis zu 50 cm lang sein können, entfacht sind, erwärmt sich der Innenraum. Hierfür werden die heißen Rauchgase nicht direkt in den Schornstein, sondern um das geräumige Fach, in dem die Leckereien Platz finden, herumgeführt.

Der Hitzegrad wird über Brennstoffmenge und Luftzufuhr geregelt. Ein in die Scheibe integriertes Thermometer zeigt an, wie heiß es im Ofen ist – rund 200 Grad bei einer Holzaufgabe. Für den freien Blick verwendet der ostfriesische Hersteller eine moderne, transparente Temperaturanzeige



und verzichtet so auf den typischen Metallkörper, der in der Regel die Sicht beeinträchtigt (www.leda.de).

Das Rezept für feurige Gaumenfreuden

Den Turma gibt es neben der Flachversion auch als Durchsichtvariante sowie als Hinterlader, für das Nachlegen von Brennholz aus einem Nebenzimmer. Das ergänzende Genuss-Set besteht aus einem Guss-Aufsatz mit Schamotte-Auskleidung, einem Speicherstein und der doppelt verglasten Tür mit Edelstahl-Griff. Das Garfach kann frontal oder rückwärtig auf dem Kamineinsatz verbaut werden, sodass man es je nach Einbauwinkel direkt vom Wohnzimmer, von der Essecke oder der Küche aus bedienen kann – stets ein besonderes Erlebnis für den Ofenbesitzer und

seine Gäste.

Ein weiterer Pluspunkt: Auch mit dem Genuss-Set auf dem Kachelofeneinsatz können lange Heizgaszüge als Wärmespeicher verbaut werden. Mit all diesen Vorteilen lassen sich nicht nur fossile Brennstoffe wie Öl oder Gas, sondern auch Strom einsparen.

Heizen mit Geschmack – mit dem Garfach verwöhnt das Feuer alle Sinne.
Foto: Leda Werk/akz-o



Die Duschkabine in der Gittervariante ist wahlweise mit gedrucktem Gittermuster oder mit einem Profilgitter verfügbar. Foto: Kermi GmbH/akz-o



WAS IST IHR GARTEN WERT?

Schaffen Sie sich Klarheit über Ihre aktuelle Vermögenslage. FEGO BAUREGIE prüft **kostenlos und unverbindlich** Ihre Grundstück auf einen möglichen Teilverkauf.

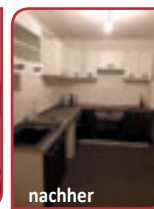
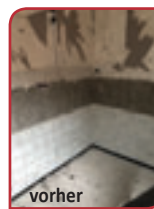
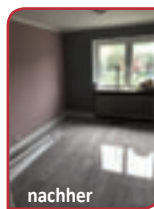
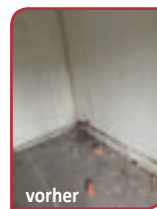
MACHEN SIE IHREN GARTEN ZU GELD!

Nutzen Sie jetzt unsere Online-Beratung oder rufen Sie uns an.

WWW.FEGO-BAUREGIE.DE
040 556 200 811

MALER- UND LACKIERER-ARBEITEN

Patrick Hoever



- Malerarbeiten im Innenbereich
- Lackieren von Fenster und Türen
- Neubauanstrich
- Tapezierarbeiten
- Schimmelbeseitigung
- Spachtelarbeiten
- Bodenbeschichtung
- Bodenverlegungsarbeiten

Rufen Sie mich an: 0160 95 50 47 27

Am Steinberg 119A · 25436 Uetersen

M&S Bauelemente GmbH · Landstraße 14 · 21698 Bargstedt
Wintergärten & Terrassendächer · Haustüren & Fenster
Markisen & Rollläden · NEU: Malerei

E-Mail: info@m-s-bauelemente.de · www.m-s-bauelemente.de



FEGO
NIENDORF
— SEIT —
1989

Wohnwelt Haus & Garten

Neue Farbwelten für zu Hause

Trendwelten 2021 basieren auf denen von 2020

■ (akz-o). Die Corona-Pandemie hat 2020 zu einem ganz besonderen Jahr gemacht, das viele Gewissheiten und Gewohnheiten infrage stellte. Die eigenen vier Wände wurden zum Rückzugsort schlechthin, privat und nun auch beruflich – ein bereits seit Jahren zu beobachtender Trend, den das globale Virus spürbar forcierte.

Wunderbar farbig

Das Caparol FarbDesignStudio ermittelte beim Farbscouting für 2021 „eine Verfestigung und Verstärkung dessen, was wir bereits 2019 und 2020 beobachtet haben“, so Projektleiterin Andrea Girgzdies. „Grundsätzlich geht es um Werte wie Ruhe, Ent-

spannung und Klarheit, Natürlichkeit, Stabilität.“ Daher überrascht es auch nicht, dass die drei Trendwelten für 2021 auf der gleichen Farbpalette wie 2020 basieren: „Wir konnten sehr gut mit den Farben von Unikat #4 weiterarbeiten, haben die Farbwelten neu arrangiert und so deutlich andere Anmutungen geschaffen.“ Veränderte Kombinationen und Leitfarben knüpfen also erkennbar an die Vorsaison an, werden aber dennoch eigenständig im Charakter. Diese Fortschreibung drückt sich auch in der Bezeichnung aus: „Unikat #4.1 Impulse“, wie die Trends 2021 genannt werden, versteht sich als Update mit neuen Optionen.

Kreativtechniken für die Wände

„Wir haben sehr viel mehr kreative und experimentelle Oberflächenideen umgesetzt“, erklärt die Leiterin der Kreativwerkstatt von Caparol, Sabine Hoffner. Die Oberflächen bewegen sich zwischen subtil und plakativ-expressiv. Interessant ist das Riss-Motiv, das in verschiedenen Kreativtechniken auftaucht und mit Kupfer oder gar Gold hinterlegt als Stilelement für die perfekte Unvollkommenheit



Foto: Caparol Farben Lacke Bautenschutz/blitzwerk.de/spp-o

steht. Die Kreativtechnik „Ethno“ ist ausdrucksstark und wandelbar. Ganz zurückhaltend hingegen bleibt „Linen“, farblich sehr dezent in sich variierend und haptisch strukturiert.



GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Witterschutztechnik

Der Meister
kommt selbst!
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de



DÄMMEN SIE RECHTZEITIG

Meisterhafte
Dachdämmung
vom Experten:
hält warm,
spart Kosten.

MEIER & SOHN GMBH & CO. KG
BEDACHUNGEN
AM BAUHOFF 6 · 21698 HARSEFELD
TEL. 041 64 / 48 81 · FAX 041 64 / 56 68
INFO@MEIER-BEDACHUNGEN.DE
WWW.MEIER-BEDACHUNGEN.DE



Zabel
Baugeschäft Zabel GmbH

**Einfamilienhäuser
Doppelhäuser / Umbau
Fliesen / Badezimmer / Fenster**

Tel.: 04167 6124 / www.bau-zabel.de



Wir verstehen unser Malerhandwerk...

- Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung
- Bodenbelagsarbeiten (Teppich, Kork, Vinyl)
- Wasserschadenbeseitigung

Seit 20 Jahren für Sie da!



Ringel
MALER MEISTER

Tel.: 040 - 74 201 747
Neu-Wulmstorf | info@maler-ringel.de

Gesundheit

ANZEIGE

Thema Gelenkgesundheit



Was Sie für gesunde Knorpel und Knochen tun können

Unsere Gelenke sind täglich großen Belastungen ausgesetzt: Treppen steigen, Einkaufstüten tragen oder Bücken. Das macht ihnen mit den Jahren zu schaffen. Die gute Nachricht: Es gibt einen einzigartigen Nährstoffdrink (Rubaxx Gelenknahrung) mit wichtigen Gelenkbausteinen und speziellen Mikro-Nährstoffen. Diese fördern u. a. die Funktion von Knorpel und Knochen (z. B. Ascorbinsäure) und tragen zum Erhalt gesunder Knochen bei (z. B. Phyllochinon). Fragen Sie in Ihrer Apotheke nach Rubaxx Gelenknahrung!

Für Ihre Apotheke:
Rubaxx Gelenknahrung
(PZN 14290705)



www.rubaxx.de

(Abbildung Betroffenen nachempfunden)

Die Nr. 1* aus der Apotheke

Dieses Cannabis Öl begeistert

Die Cannabispflanze ist im Volksmund überwiegend für ihre psychoaktive Wirkung bekannt. Doch sie ist unabhängig davon vielseitig einsetzbar! Von der Qualitätsmarke Rubaxx gibt es ein Cannabis Öl ohne berauschende Wirkung: Rubaxx Cannabis Öl (frei verkäuflich, Apotheke).

Was sollten Verbraucher über Cannabis wissen?

Cannabis ist eine der ältesten traditionellen Pflanzen. Schon seit Tausenden von Jahren werden ihre Blüten vielseitig genutzt. Heute gilt Cannabis als zukunftsweisende Pflanze, die in der modernen Forschung in verschiedensten Bereichen zum Einsatz kommt. Auch Experten

der Qualitätsmarke Rubaxx beschäftigten sich intensiv mit der Cannabispflanze. So ist es ihnen gelungen, ein wertvolles Cannabis Öl herzustellen: Rubaxx Cannabis Öl.

Was steckt in Rubaxx Cannabis Öl?

Das Cannabis Öl wird aus den Samen

einer gezielt ausgewählten Cannabispflanze mit hoher Qualität gewonnen. Das Geniale: Cannabissamen haben keine berauschende Wirkung! Seitdem es das hochwertige Öl als Rubaxx Cannabis Öl frei verkäuflich in der Apotheke gibt, findet es großen Anklang bei Verbrauchern und ist mittlerweile die Nr. 1* in Deutschland!

Wie wird das Nr. 1* Cannabis Öl hergestellt?

Rubaxx Cannabis Öl wurde speziell für den täglichen Verzehr hergestellt. Sowohl die Herstellung als auch die Abfüllung finden nach strengsten deutschen Qualitätsstandards statt. Dank der Tropfenform können Verbraucher das Öl individuell verzehren. Das Cannabissamenöl ist vegan und für Diabetiker geeignet. Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt.



Cannabis – Pflanze der Zukunft?

Experten sind sich einig: In der Cannabispflanze steckt großes Potenzial! Wissenschaftler erforschen laufend neue Möglichkeiten.

Fakten über Cannabis: Hätten Sie es gewusst?



Cannabis ist v. a. als Rauschmittel bekannt.

Was viele nicht wissen: Cannabissamen haben keine berauschende Wirkung.



Das aus den Cannabissamen gewonnene Öl enthält essenzielle Fettsäuren, wie z. B. Linolsäure, sowie Proteine – ein richtiges „Superfood“.



Rubaxx Cannabis Öl wird in Deutschland nach höchsten Qualitätsstandards hergestellt und ist apothekenexklusiv erhältlich.

Für Ihre Apotheke:

Rubaxx Cannabis Öl
(PZN 15617485)



www.rubaxx-cannabis.de

*Nahrungsergänzungsmittel Cannabis in der Apotheke; Absatz nach Packungen, Quelle: Insight Health, 08/20

Bezirk: 24 Hallenfelder fehlen

Schulbehörde: Kein Bedarf für eine zweite Dreifeldhalle

■ (pm) Harburg. Aus der aktuellen Analyse des Bezirksamts Harburg zu Sporthallenkapazitäten und -bedarfen im Bezirk Harburg hat sich gezeigt, dass bei dem aktuellen Planungsstand immer noch etwa 24 Hallenfelder fehlen, um den Bedarf an Sportflächen für den Bezirk ausreichend zu decken – so hat es zumindest die Koalition aus SPD und Grünen festgestellt. Der geplante Neubau der gemeinsam genutzten Sporthalle der Grundschule Sinstorf und des Immanuel-Kant-Gymnasiums (IKG) könnte jedoch für eine Entlastung im Kerngebiet Harburg sorgen, heißt es in

der Analyse, „allerdings nur, wenn die Sporthalle, anders als derzeit geplant, als nicht reine kleine Schulsporthalle, sondern als Sporthalle mit mehr als zwei Hallenfeldern gebaut würde, die dann auch den umliegenden Sportvereinen zur Verfügung gestellt werden könnte. Gleiches gelte für die Region Süderelbe. Auch hier sei ein erheblicher Bedarf an zusätzlichen Hallen vorhanden. Im Zuge des geplanten sechszügigen Ausbaus der Schule Ohrnsweg sei auch hier eine Erweiterung sinnvoll. Um den pädagogischen Bedarfen einer Grundschule Rechnung zu tra-

gen, „ist dabei eine Kombination aus Zweifeldhalle mit angeschlossenen multifunktionalen Räumen (Gymnastikhalle, Reha- und Therapieräume, ...) als Alternative zu einer reinen Dreifeldhalle denkbar“, heißt es bei der Koalition. Wichtig bei allen Planungen sei der schonende Umgang mit den zu verbrauchenden Flächen. Das alles haben die Koalitionspartner in einem Antrag für die Bezirksversammlung zusammengefasst. Tenor: Der Bezirk soll weitere Sporthallen mit einer Ausstattung von mehr als zwei Hallenfeldern erhalten. Dabei sei gemeinsam mit den Schulen und den regionalen Sportvereinen die pädagogisch sinnvolle und bedarfsge-

rechte Ausgestaltung zu ermitteln. Die Behörde für Schule und Berufsbildung hat mittlerweile unter Beteiligung von SBH (Schulbau Hamburg) dazu Stellung genommen. „Grundsätzlich richtet sich die Ausstattung von Schulen mit Sporthallen nach dem Bedarf für den schulischen Sportunterricht in Verbindung mit den tatsächlichen Möglichkeiten, vor Ort weitere Sporthallen errichten zu können“, heißt es dort, und weiter: „Mit dem Schulentwicklungsplan 2019 werden nahezu alle bestehenden Schulstandorte im Bezirk Harburg erweitert und dabei

auch der schulische Mehrbedarf für den Sportunterricht ermittelt. Bestehende Sporthallen werden berücksichtigt und ggf. zusätzliche Hallenfelder je nach Bedarf hinzugeplant. Vor dem Hintergrund benötigter Grundstücksverhältnisse und des großen Platzbedarfs lassen sich Dreifeldhallen an bestehenden Schulstandorten oftmals nicht mehr realisieren.“ Weiter heißt es: „Die neue Grundschule am Sinstorfer Weg ist dreizügig geplant. Für eine dreizügige Grundschule werden zwei Hallenflächen benötigt. Das benachbarte Immanuel-Kant-Gymnasium, das erst später sechszügig ausgebaut werden soll, verfügt bereits über eine Dreifeldhalle. Der Bedarf eines sechszügigen Gymnasiums geht dabei nicht über eine Dreifeldhalle hinaus. Vor diesem Hintergrund ist bei einer

standortübergreifenden Betrachtung kein Bedarf für eine zweite Dreifeldhalle gegeben. Weitere Planungen sind noch nicht abgeschlossen.“ In Neugraben bzw. Neugraben-Fischbek habe sich die BSB deshalb für eine Dreifeldhalle am neuen Standort der weiterführenden Schule im Gebiet Fischbeker Reethen entschieden. In Absprache mit dem Bezirksamt Harburg, Fachamt Sozialraummanagement, sei diese Lösung einer zusätzlichen Ausstattung der geplanten Zweifeldhalle an der Grundschule Ohrnsweg vorzuziehen. Des Weiteren erhalte die Grundschule Ohrnsweg einen zusätzlichen Bewegungsraum. Damit sei im Süderelberaum neben zwei vorhandenen Dreifeldhallen an der Stadteilschule Süderelbe zukünftig eine weitere Dreifeldhalle in der Planung.

DER STELLENMARKT

Tor-Monteurs (m/w/d)
für Montage, Wartung und Reparatur von Toranlagen.
Mögl. Schlosser, Elektriker, Mechatroniker, oder guter Handwerker. Wir bilden Sie zum Tormonteur/in aus. Quereinsteiger willkommen. Mit Führerschein.
Tel.: 040 - 79 140 71 2
info@nichocz-tortechnik.de



Wir suchen zum nächstmöglichen Termin zur Verstärkung unseres Teams im Bereich Hochbau für die Leistungsphasen 6-9 einen motivierten

Architekt / Bauingenieur (m/w/d)

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung (PDF-Format) per E-Mail an unser Büro (info@architektenhh.de)

Architekturbüro Sawallich
Planungsgesellschaft mbH
Mehringweg 24, 21073 Hamburg
www.architektenas.de



**Wir suchen Verstärkung!**

Du suchst einen Job als Anlagenmechaniker Sanitär- u. Heizungstechnik (m,w,d)? Du suchst einen Job, der leistungsgerecht bezahlt wird? Nimm deine Zukunft in die Hand!

Du hast eine Ausbildung gemacht als Anlagenmechaniker, Gas- u. Wasserinstallateur, Installateur/Monteur f. Sanitär-, Heizung- u. Klimatechnik oder bist evtl. Jungmeister! Du bringst einschlägige Berufserfahrung mit, du bist im Besitz eines Führerscheines Klasse B und besitzt auch noch handwerkliche Fähigkeiten. WIR WARTEN AUF DICH!!

Michael Brassait Sanitärtechnik
Tel. 040 700 74 08 oder per E-Mail: michaelbrassait@web.de

Zahntechniker (m/w/d) gesucht
zur Unterstützung für den prothetischen Bereich.
Gewünscht sind Erfahrungen in der Herstellung von Modellguss- und Kunststoffprothesen.
Wir sind verkehrstechnisch gut zu erreichen und freuen uns auf Ihre Bewerbung.
Bitte telefonisch unter 040 -7 02 46 38 oder per E-Mail an delta-dent@t-online.de



Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

**WIR SUCHEN SIE!**

Bei der HANSESTADT BUXTEHUDE (ca. 40.000 Einwohner/innen) ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine unbefristete Teilzeitstelle (30 Stunden/Woche) als

Boden- und Bau- denkmalspfleger (d/m/w)

zu besetzen.

Es handelt sich um eine unbefristete Teilzeitstelle (30 Stunden/Woche), die bei Vorliegen der entsprechenden Qualifikation bis Entgeltgruppe 13 des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) vergütet wird.

Den ausführlichen Aufgabeninhalt sowie das Anforderungsprofil und weitere Details zum Bewerbungsverfahren sowie zur Hansestadt Buxtehude entnehmen Sie bitte der vollständigen Stellenausschreibung unter www.buxtehude.de. Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis spätestens zum 06.02.2021.

HANSESTADT BUXTEHUDE, Die Bürgermeisterin,
Postfach 15 55, 21605 Buxtehude

Qualifizierungsmaßnahme für Rechtsanwaltsfachangestellte. Einstieg jederzeit möglich. Schulung im RVG, FamFG, FamGKG, Erkenntnis- und Zwangsvollstreckungsverfahren. Förderung über Bildungsgutschein möglich. Info unter: 040-614 651 o. 0173-614 06 49 bzw. www.refa-us.de Bildungsträger G. Rußmeyer-Kruse

LUST AUF ETWAS NEUES?

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort Gesellen und/oder Meister:

- ✓ Zimmerer (m/w)
- ✓ Dachdecker (m/w)
- ✓ Maurer (m/w)

Interesse? Wir freuen uns auf eure Bewerbung unter koehler@kohbau.de oder schaut einfach mal rein.

**kohbau** holz- und baustoffhandel gmbh SEIT 1852 TRADITION UND INNOVATION
www.kohbau.de

Wir suchen Dich!

der neue **RUF** sucht zum nächstmöglichen Termin einen

Die Lokalisierung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Mediabberater
im Anzeigenverkauf (m/w/d)

für die Vermarktung unserer Print-Publikationen in der Region Harburg und Wilhelmsburg. Idealerweise verfügen Sie bereits über praktische Erfahrungen im direkten Umgang mit Kunden, ein sicheres Auftreten und ein gepflegtes Erscheinungsbild. Einsatzfreude, Teamfähigkeit und Freude am Umgang mit anderen Menschen sowie Verhandlungsgeschick setzen wir voraus. Bieten können wir Ihnen einen interessanten Aufgabenbereich, flexible Arbeitszeiten, kurze Entscheidungswege ohne große Hierarchien und nach einer fundierten Einarbeitung die Übernahme eines festen Kundenstammes in unserem Kerngebiet und ein leistungsgerechtes Gehalt.

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:

Boback Medienmanagement GmbH
Verlagsleitung, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg oder per E-Mail an personal@neuerruf.de



Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablet!



Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!

WWW.NEUERRUF.DE



Für die Wohngemeinschaften Neugraber Dorf in Hamburg-Neugraben suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt mit einem Stellenanteil von 80% eine

Pflegefachkraft (w/d/m)

Das verantworten und gestalten Sie mit uns:

- Individuelle Pflege von Menschen mit hohem Unterstützungsbedarf
- Pädagogische Assistenzleistung im Alltag
- Verantwortung für die Erhebung des Hilfe- und Pflegebedarfs sowie Umsetzung und Dokumentation der Ziele und Maßnahmen
- Multi-professionelle Zusammenarbeit zwischen Pflege und Pädagogik
- Anleitung und Beratung von Aushilfen und FSJ 'ler/ BFD 'ler
- Schichtdienst, inkl. Nachtbereitschaften

Das bringen Sie mit in unser Team:

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Gesundheits- Kranken- / Altenpfleger (w/d/m) oder vergleichbare pflegerische Qualifikation
- Gerne erste Erfahrung in der Arbeit mit Menschen mit hohen Unterstützungsbedarf
- Kenntnisse in der Hilfe- und Pflegebedarfserhebung
- Erfahrungen im Bereich Erbringen und Planen ambulanter Pflegeleistungen
- gute MS-Office Kenntnisse

Diese Vorteile erwarten Sie:

- Zeit für die Klientinnen und Klienten
- Flexible Wochenarbeitszeiten und ein verlässlicher Dienstplan
- Umfangreiche interne Fortbildungsangebote inkl. psychologischer Fachberatung/Supervision
- Attraktives Firmenfitness-Angebot
- Vergütung nach TV-AVH (vergleichbar TVöD)
- Zuschüsse zu Kinderbetreuungskosten und zum HVV-ProfiTicket
- Attraktive betriebliche Altersvorsorge, mind. 30 Tage Jahresurlaub und Sabbatical-Möglichkeit

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann sollten wir uns kennenlernen! Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Online-Bewerbung über <https://www.wasmitmenschen.org/stellenangebot/618.html>

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:
Thomas Freiberg
Telefon: 040/ 702 40 75
www.lmbhh.de • www.wasmitmenschen.org

Wer hat noch Fotos vom Kasernenlager Sinstorf?

Broschüre mit Geschichtswerkstatt geplant

■ (pm) Sinstorf. Seit einigen Jahren treffen sich ehemalige Bewohner des Kasernenlagers in Sinstorf, Sinstorfer Kirchweg 59, in großem und häufiger auch im kleinen Kreis. Den Anstoß dazu hatte unter ande-



Ein Gebäudetrakt des ehemaligen Sinstorfer Kasernenlagers Foto: priv.

rem Bernd Engwer gegeben, der ein Modell einer „Baracke“ und dem kleinen „Dorf im Dorf“ gebaut hat. Da die ursprünglichen Gebäude seit den 80ern abgerissen wurden, ist nun die Idee entstanden, eine kleine Broschüre in Zusammenarbeit mit der Hamburger Geschichtswerkstatt zu erstellen. Es existieren natürliche viele Fotos, aber die Bitte ist, dass ehemalige Bewohnerinnen oder Bewohner doch noch einmal in den Fotoalben blättern und vielleicht der Gruppe interessante Fotos leiweise zur Verfügung stellen. Sie würden gegebenenfalls auch abgeholt werden. Für erste Kontakte steht Helmuth Frahm unter der Telefonnummer 0171 4801873 oder E-Mail helmuth.frahm@t-online.de zur Verfügung.

Bereitschaftspolizei stürmte Bar

■ (pm) Harburg. Gegen 20.30 Uhr stürmte am Mittwoch eine Einheit der Bereitschaftspolizei eine Kneipe in der Kleinen Gasse in der Harburger Altstadt. In der Kneipe befand sich eine größere Menschengruppe. Alle Personen in der eigentlich geschlossenen Kneipe wurden durch die Polizisten kontrolliert. Bei der Ansammlung soll es sich laut den Betreibern der Bar nicht etwa um Gäste handeln, sondern um Bekannte, die bei der Renovierung der Bar halfen. Nach Abschluss der Maßnahmen kam es noch zu zwei Festnahmen.

Sendung aus dem „Abyssal“

Audio-Programm mit Sounds und Wörtern

■ (pm) Harburg. Das „Abyssal“ ist das physische Hauptquartier des Bad Boy Jesus City Swimmers Club und befindet sich in der Bar des Kunstvereins Harburger Bahnhof. Seine Türen sind derzeit allerdings nur digital geöffnet: Zu den regulären Öffnungszeiten des Kunstvereins wird von dort ein Audio-Programm mit Sounds und Wörtern aus diversen Zeiten und von verschiedenen Orten gesendet. Am 16. Januar wird Hye-Eun Kim live im „Abyssal“ zu Gast sein. Hye-Eun Kim studiert derzeit an der HfbK in Hamburg und verbindet ihre klassische Musikausbildung mit freier Improvisation und repetitiven Loops zu einer spirituellen Synthese, in der harsche Klänge mit melodischen Motiven kollidieren, um den Raum zwischen Vergangenheit, Gegenwart und einer möglichen Zukunft zu erkunden. Die Aufzeichnung #8 ist ab Samstag, 16. Januar auf der Website www.kvhbf.de des Kunstvereins zu hören. Sendezeiten: Mittwoch bis Sonntag, 14 bis 18 Uhr. Julie Gufler (*1983) liest indessen die Texte, die ihr bei Ausstellungseröffnungen oder in Galerien gereicht werden. Heute arbeitet sie als Dichterin und Übersetzerin des französischen Symbolismus und unterrichtet angehende Künstler*innen, wie das geschriebene Wort die eigene Kunst stärken kann.

FAMILIENANZEIGEN



Am 5. Januar 2021 entschlief unser Senior-Chef

Egon Tiedke

Im Alter von 75 Jahren.

Seine umsichtige Tatkraft, verbunden mit einem umfangreichen Wissen brachte dem Unternehmen eine stetige, gesunde Aufwärtsentwicklung. In seiner menschlichen Güte war er seinen Mitarbeitern ein gerechter und verständnisvoller Vorgesetzter.

Jokusch Glas- und Metallbaugesellschaft mbH
Geschäftsführung & Mitarbeiter

Die Hamburger Sozialdemokratie trauert um

HELMUT RALOFF

SPD

Mit Helmut verlieren wir eine prägende politische Persönlichkeit Hamburgs. Neben vielen Spitzenpositionen in der Hamburger Verwaltung war Helmut von 1977 bis 1984 Leiter des Bezirksamtes Harburg, mit Unterbrechung von 1988 bis 1994 Staatsrat u.a. in der Justizbehörde und schließlich Mitglied des Hamburgischen Verfassungsgerichts. Nach Ausscheiden aus seinen politischen Ämtern hat er sich bis zuletzt aktiv in die Parteiarbeit seines Heimatdistriktes Neugraben-Fischbek eingebracht. Das politische Gespräch mit Helmut und sein Rat werden uns fehlen.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

 **Metin Hakverdi**
Mitglied des Deutschen Bundestages

– Nachruf –

Am 6. Januar 2021 verstarb im Alter von 84 Jahren unser ehemaliger Bezirksamtsleiter

Helmut Raloff

Herr Raloff war vom 27. Februar 1974 bis zum 29. Februar 1984 bei der Freien und Hansestadt Hamburg im Bezirksamt Harburg beschäftigt. Vom 1. März 1977 bis zum 29. Februar 1984 lenkte er als Bezirksamtsleiter die Geschicke des Bezirks mit vollem Einsatz und ganzem Herz.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gehört den Angehörigen des Verstorbenen.

Freie und Hansestadt Hamburg
Bezirksamt Harburg

Sophie Fredenhagen
Bezirksamtsleiterin

Björn Michaelsen
Personalratsvorsitzender

Als die Kraft zu Ende ging,
war es kein Sterben,
es war Erlösung.

Wir müssen Abschied nehmen von meinem lieben Vater, Bruder und Opa

Helmut Stemann

* 23. Mai 1942 † 2. Januar 2021

In stiller Trauer

**Thorsten
Anna Catharina
Saskia, Sabrina
Thorge, Manuel
und alle, die ihm nahe standen.**

Thorsten Stemann
Sigebandstraße 1
21614 Buxtehude

Die Urnentrauerfeier findet im engsten Kreis statt.

*Alles verändert sich mit dem,
der neben einem ist
oder neben einem fehlt.*

Friedel Lühmann

* 12.05.1937 † 27.12.2020

Mit vielen schönen Erinnerungen lassen wir Dich voller Liebe und Dankbarkeit gehen.

*Deine Lilo
Sabine, Philippe und Marc*

*Aufgrund der aktuellen Situation nehmen wir im engsten Familienkreis Abschied.
Kondolenzanschrift: Wallner Bestattungen, Falkenbergsweg 72, 21149 Hamburg.
Stichwort: Friedel Lühmann*

Elke Palinsky

geb. Wolgast

* 28. Dezember 1937 † 8. Januar 2021



In stillem Gedenken
In Liebe
**Hans-Eckardt Palinsky
und Familie**

Hamburg-Neugraben

Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied.

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

Hinter den Tränen der Trauer verbirgt sich das Lächeln der Erinnerung.
Und überall sind Spuren Deines Lebens, Gedanken, Bilder, Augenblicke, Gefühle.
Sie werden uns immer an Dich erinnern.
Wir werden Dein Lachen vermissen!
Wir werden es nicht mehr hören, aber unsere Erinnerung lässt es doch erklingen.
Unsere Liebe für Dich bleibt.

Helmut Raloff

Staatsrat a.D.

* 18. Juni 1936 † 6. Januar 2021

Wir sind sehr traurig über den Verlust meines lieben Mannes, unseres Papas, Schwiegervaters und Opas und nehmen Abschied in Liebe und Dankbarkeit.

Gabriele Raloff

**Kathrin Raloff
Jens-Arno Löser**

**Klaas Raloff
Regine Puck-Raloff
Falk und Kjell**

**Dr. Anke Raloff
Nicolas Roggel
Erik und Marlene**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung findet im Februar im kleinen Kreis statt.

*Einschlafen dürfen, wenn man müde ist
und seine Last nicht mehr tragen kann,
ist eine Gnade.*

Egon Tiedke

* 6. März 1945 † 5. Januar 2021



In Liebe
**Renate
Stefan und Manuela
mit Lara
Frank und Bianca
mit Thorger, Tom-Jesper und Jonathan
Bettina und Angel
mit Anabel und Felix**

Marmstorf

Aufgrund der aktuellen Situation findet die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Immobilien-Markt unter Druck

Jetzt noch Höchstpreise sichern

■ (mk) **Hamburg.** Das Preisniveau auf dem deutschen Immobilienmarkt kannte in den vergangenen Jahren nur eine Richtung – nach oben. Nun prognostizieren die Experten des Forschungsinstituts Empirica deutlich sinkende Preise: Mittelfristig drohe ein Abschlag von 10 bis 25 Prozent. Verantwortlich dafür sei der wirtschaftliche Abschwung im Zuge der Corona-Krise. Schon seit Längerem warnen Ökonomen vor einer drohenden Preiskorrektur. Angesichts der nun zu erwartenden Rezession könnte diese aber spürbar drastischer ausfallen. Wer von den deutlichen Preissteigerungen der Vergangenheit noch profitieren möchte, sollte nun rasch handeln.

Bis zum Lebensende in der geliebten Umgebung bleiben

Eine sinnvolle Alternative zum klassischen Verkauf ist die Verrentung der Immobilie. Der Vorteil daran: Sie sichert den Verbleib in der geliebten Umgebung und sorgt gleichzeitig für zusätzliche

Einnahmen. Senioren ab 70 Jahren verkaufen dabei ihre Immobilie und bekommen im Gegenzug ein Wohnrecht sowie eine Rente – beides lebenslang – mit Absicherung im Grundbuch an erster Stelle! Der Marktführer, die Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG,

spürt auch in Folge der Corona-Krise wachsendes Interesse an der Immobilien-Rente. Die Verträge werden individuell gestaltet: Verrentet werden können neben einer monatlichen Rente auch eine Einmalzahlung oder eine Kombination aus beidem.



Die „Senior Sales Manager“ Alexander Gehrmann und Sandra Tesch beraten Kunden in der jüngst eröffneten Niederlassung am Ratsmühlendamm 25 in Hamburg

Foto: gd

Sicherheit und Flexibilität in Kombination

„Die Immobilien-Rente ist die beste und sicherste Art der Altersfinanzierung“, weiß Friedrich Thiele, Vorstandsvorsitzender. „Die Höhe der Rentenbezüge richtet sich nach dem Wert am Verkaufstag und wird von einem unabhängigen Gutachter festgelegt. Am Beginn einer Krise ist es daher entscheidend, rechtzeitig zu handeln, bevor mögliche Preisrückgänge auf die Werte durchschlagen.“ Senioren werden nach dem Vertragsabschluss auch von den Lasten der Instandhaltung befreit. Die werden von der Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG (www.deutsche-leibrenten.de) übernommen. „Mit einer Rente aus Stein haben Senioren alles richtig gemacht und wohnen weiterhin wirtschaftlich abgesichert im vertrauten Zuhause“, so Thiele.

Das gebundene Vermögen heute schon nutzen

Da die Nähe zu den Kunden besonders wichtig ist, wurde im Oktober eine Niederlassung in Hamburg eröffnet. Diese finden Sie am Ratsmühlendamm 25 in 22335 Hamburg. Lassen Sie sich dort oder in Ihrem Zuhause unverbindlich von Sandra Tesch und Alexander Gehrmann beraten.

IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche

Wir suchen Immobilien zur Kapitalanlage in guter Lage von privat. Tel. 040-22865683

Vermietungen

Seniorenwohnung ab 60 für 2 Personen mit WBS in HH-Wilstorf, ca. 56,5 m2, EG, 2 Zi., EBK, KM € 383,32 zzgl. NK € 186,02. **SG Bau u. Immobilienvertriebs GmbH. Tel. 04161/ 50 23 74**

Vermietungen

Zentrum Harburg, 3-Zi.-Wohnung, 53 m² Wfl., € 766,- inkl., Kt. € 1920,-, **Tel. ab 10 Uhr, 796 74 74, 0171/ 658 81 88, 0160/ 97 05 11** 70 Besichtigung: Eißendorfer Str. 169, Montag 18.01.21 - 17 Uhr, 1. Etage.

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0

Snow-how für Hamburg

Animierter Film beantwortet viele Fragen

■ (pm) **Hamburg.** Der erste Schnee ließ in diesem neuen Jahr nicht lange auf sich warten. Leichte Schneeschauer sorgten bereits dafür, dass Autofahrer ihre Fahrzeuge von einer dünnen Schneedecke befreien mussten. Bisher blieb die weiße Pracht nicht liegen, sodass ein größerer Einsatz noch nicht nötig war. „Der Winterdienst der Stadtreinigung Hamburg (SRH) hat die Lage auf Hamburgs Straßen und Wegen bereits seit dem 1. Novem-

ber 2020 genau im Blick, um im Falle eines Wintereinbruchs schnell die notwendigen Maßnahmen gegen Schnee und Glätte ergreifen zu können“, so der Sprecher der SRH. Die Einsatzzentrale des Winterdienstes der SRH ist seit dem 1. November 2020 und noch bis zum 31. März 2021 rund um die Uhr besetzt. Im YouTube-Kanal der Stadtreinigung Hamburg beantwortet ein animierter Film viele Fragen zum Winterdienst in Hamburg.

FAMILIENANZEIGEN

Nach schwerer Krankheit ist meine liebe Frau

Inge Riehn

geborene Grothe

am 2. Januar im Alter von 78 Jahren in Lübeck gestorben.

In großer Trauer

Heinz Riehn

Geesthacht (früher Harburg und Neugraben), im Januar 2021
Die Trauerfeier und Beisetzung hat wegen der aktuellen Corona-Pandemie in aller Stille stattgefunden.

Marine-Kameradschaft Harburg von 1897 e.V.

Peter Lorkowski

Unser langjähriges Mitglied hat seine letzte Reise angetreten.

Seine Kameraden danken ihm für die Mitarbeit in der Kameradschaft und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Der Vorstand

Die Beisetzung findet in aller Stille im Kreis der Familie statt.

Ob Glück oder Leid...

...Sie möchten andere darüber informieren?
Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen

Familienanzeigen

in „Der Neue RUF“.

Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

Schützenverein „Altstadt Harburg“ von 1956 e.V.

Uns erreichte die traurige Nachricht, dass unser Schützenbruder

Peter Lorkowski

König 1981/82 und Knopfsergeant

plötzlich und unerwartet im Alter von 78 Jahren von uns gegangen ist.

Wir werden seiner stets in Ehren gedenken.

Der Vorstand

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.

Werfen Sie schon einen Blick rein!

Freitagabend
die Zeitung von
morgen lesen!

WWW.NEUERRUF.DE

Arbeit war Dein Leben, Du dachtest nie an Dich.
Nur für die Deinen streben, hieltest Du für Deine Pflicht.

Wir trauern um meinen herzensguten Mann, unseren lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Schwager, Onkel und Cousin

Curt Watzek

* 19.08.1929 † 18.12.2020

In Liebe

Deine Helmi
Olaf und Ademilde
Marco und Angelika
Laura und Florian
Leon und Angelika
Dein kleiner Liebling Mara

Aufgrund der aktuellen Situation nehmen wir im engsten Kreis Abschied.
Kondolenzanschrift: Wallner Bestattungen, Falkenbergsweg 72, 21149 Hamburg, Stichwort: Curt Watzek

HARBURG SPD

Die Harburger SPD trauert um ihr langjähriges Mitglied

Helmut Raloff, Staatsrat a.D.

Mit ihm verliert die Sozialdemokratische Partei eine Persönlichkeit, die über Jahrzehnte die Harburger Politik mitgeprägt hat. Fast 70 Jahre war Helmut Raloff Mitglied unserer Partei. Leidenschaftliches politisches Engagement war für ihn untrennbar verbunden mit demokratischer Verantwortung, Dienst am Gemeinwesen und Solidarität. Maßgeblich beteiligte er sich am Wiederaufbau der SPD nach dem Ende der Nationalsozialistischen Diktatur. Dabei war ihm, der Unrecht und Verfolgung miterlebte, stets auch Verpflichtung, durch Aufklärungs- und Erinnerungsarbeit mit dazu beizutragen, dass niemals wieder eine Diktatur in Deutschland entstehen könnte.

Wir trauern um einen leidenschaftlichen Sozialdemokraten und Freund.

SPD Kreisverband Harburg SPD Bezirksfraktion Harburg
SPD Distrikt Neugraben-Fischbek

Denn er hat uns nicht gegeben den Geist der Furcht, sondern der Kraft, der Liebe und der Besonnenheit.
(2. Timoteus 1,19)

Traurig müssen wir Abschied nehmen von meiner lieben Tochter, Nichte, Cousine und unserer Freundin

Petra Weers

* 14.01.1957 † 05.01.2021

In liebevoller Erinnerung

Deine Mutter Irmgard
Deine Tante Ella Baldzun
Deine Cousine Freya und Familie
sowie alle Verwandten und Freunde

Die Trauerfeier findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.
Kondolenzanschrift: Wallner Bestattungen, Falkenbergsweg 72, 21149 Hamburg, Stichwort: Petra Weers

Towers entzaubern die Merlins

Tabellenzweiten Crailsheim mit 89:72 besiegt

■ (pm) **Wilhelmsburg.** Überraschend deutlich haben die Hamburg Towers das Abschlussspiel des 12. Spieltages am Sonntag gegen die HAKRO Merlins Crailsheim mit 89:72 gewonnen. Sie festigten damit ihren Platz im oberen Tabellendrittel. Wenig überraschend bestimmten Einstellungen, Wille und Emotionen das Heimspiel der Hamburger. Umso überraschender war am Ende das deutliche Resultat gegen den Tabellenzweiten, der bisher ebenfalls mit Powerplay seine Gegner übertrumpfte. Doch in der von Magenta Sport übertragenen Abschlusspartie des zwölften Spieltages waren die Towers durchweg tonangebend. Das Team von Pedro Calles powerte sich schnell zweistellig in Führung (14:4 in der 3. Minute). Angeführt von einem erneut starken Maik Kotsar schafften es die Gastgeber, die Führung auch zum Ende

des ersten Abschnittes zu behalten (26:15). Die Bedeutung des Spitzenspiels wurde im zweiten Viertel besonders deutlich. Die Gäste aus Crailsheim gingen wesentlich körperlicher zu Werk – vor allem das Privatduell zwischen TJ Shorts und Trae Bell-Haynes spiegelte die Emotionen deutlich wider. Doch Hamburgs Kleinstersorgte mit einem schwierigen Mitteldistanztreffer für den Halbzeitstand (53:35). Auch nach dem Seitenwechsel präsentierten sich die Towers mit dem besseren Rhythmus. Trotz Fehlwürfe sorgte die starke Hamburger Defensive dafür, dass der Vorsprung nicht schrumpfte (61:38, 24.). Die Schlussphase des dritten Viertels gehörte Max DiLeo, der überall zu finden war – mit Rebounds, Ballgewinnen und wichtigen Punkten war der Verteidigungsminister zur Stelle (71:48, 30.). Auch zwei kleine Serien der

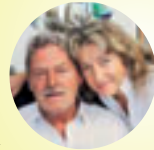
Gäste im Schlussabschnitt brachten die Hamburg Towers an diesem Abend nicht aus dem Konzept. Stattdessen trugen sich auch Justus Hollatz und Jürgen Osaro Rich mit starken Aktionen in die Statistik ein. Nicht nur, dass sich elf Akteure in die Scorerliste eintrugen, auch 23 Assists waren ein deutlicher Ausdruck für das starke Towers-Teamplay. Die Bilanz des Head-Coach Pedro Calles: „Wir haben heute eine solide Leistung gezeigt über die gesamte Spielzeit. Wir wussten, dass wir heute eine besondere Energie benötigen, um den Gameplan von Crailsheim in irgendeiner Art zu stören. Wir hatten keine anderen Optionen. Aber glücklicherweise hatten wir heute die richtige Herangehensweise, um das Spiel zu dominieren.“ Am Sonntag 15 Uhr (Magenta und Sport 1) treten die Towers beim Telfavoriten Bayern München an.

Eine Anzeige...

- ...informiert Sie über die neuesten Angebote
- ...hilft Ihnen Ihren Einkauf zu planen
- ...lässt Sie Geld sparen

GOLD- & SILBER-ANKAUF

18 Jahre Juwelier Kosche – über 40.000 zufriedene Kunden



Sofort Bargeld für Ihren nicht mehr benötigten Goldschmuck **ZAHNGOLD** in jedem Zustand! **Kleine und große Mengen.** Juwelier Kosche – Am Harburger Bahnhof - (gegenüber dem Phoenix Center) Moorstr. 9 - Rechter Eingang Tel. 040 / 32310355 - Mo.-Fr. 10 - 18

Megamarsch startet mit der Wandersaison 2021

Megamarsch #Wirgehenweiter zum Jahresauftakt

■ (pm) **Harburg.** Vom 5. bis 7. Februar findet der erste Megamarsch Spezial #Wirgehenweiter für dieses Jahr statt. Unter dem Titel „Jahresauftakt“ ist es der erste Digitale Megamarsch in diesem Jahr und läutet somit die Saison ein. Erwartet werden 1500 Teilnehmer aus ganz Deutschland, Österreich, Schweiz, Belgien, Luxemburg und Dänemark. Ziel ist es, 50 Kilometer in unter 12 Stunden oder 100 Kilometer in unter 24 Stunden zu erwandern. Jeder Teilnehmer startet von zu Hause aus und darf die Stre-

cke individuell festlegen. Die Strecke muss am Stück oder maximal in zwei aufeinander folgenden Tagen erwandert werden. Marco Kamischke, Geschäftsführer und Gründer des Megamarsches, blickt mit positiven Gedanken auf die kommende Saison: „Uns war es bewusst, dass wir die Saison 2021 erstmal digital starten müssen. Dennoch sind wir stolz, die ersten Megamarscher in 2021 bewegen zu dürfen, damit auch sie ihre Grenzen sprengen können.“ Die Teilnehmer bekommen ein Star-

terpaket und Finisherpaket per Post zugesendet. Es enthält: Teilnehmerband, Wanderpass mit Teilnehmer-Sticker, Verpflegung durch Sponsoren, Multifunktionstuch und wahlweise einen Aufnäher. Im Finisherpaket enthalten sind: Urkunde, Finisher-Sticker und Medaille. Die Teilnahme ist ab 18 Jahren möglich. Der Megamarsch findet regulär 17 Mal in Deutschland, 1 Mal in Österreich und 1 Mal auf Mallorca statt. Der Megamarsch Spezial #Wirgehenweiter findet insgesamt zum fünften Mal statt.

Linke: Digitalisierung ist ein Trümmerfeld

Opposition: Kritik an Digitalisierungsstand in Schulen

Fortsetzung von Seite 1

Spätestens jetzt zeige sich, „dass die Ablehnung von Rot-Grün ein Fehler war.“ Um ihre Forderung zu erneuern, bringt die CDU-Fraktion in die nächste Bürgerschaftssitzung daher erneut einen Antrag ein, um die Digitalisierung von Schule und Unterricht in Hamburg „systematisch voranzubringen.“ Stöver: „Damit es zukünftig keine Glückssache ist, ob das eigene Kind eine Schule besucht, die digital gut aufgestellt ist oder eben nicht.“ Sabine Boeddinghaus, (ebenfalls Harburg), bildungspolitische Sprecherin der Fraktion Die Linke. in der Bürgerschaft, spricht gar von „Fiskasko an Hamburgs Schulen“ und fordert: „Beim digitalen Ausbau muss endlich geklotzt werden.“ Boeddinghaus stellt fest: „Es liegt auf der Hand, dass die Maßnahmen des Schulsenators nicht ausreichen und vor allem nicht effektiv sind. Die gesamte Digitalstrategie lag schon vor Corona

am Boden, jetzt ist es ein Trümmerfeld. Lehrkräfte müssen weiterhin mit ihren privaten Geräten arbeiten, viele Endgeräte für die Schüler:innen werden von Lehrkräften erstmal eingerichtet – und das ehrenamtlich. Und die Bandbreiten sind immer noch zu gering.“ Die Harburgerin kritisiert auch das Auftreten des Senators: „Das arme Bundesland Bremen hat im Vergleich zu Hamburg die zehnfache Summe aufgewendet, um jedem Kind ein Tablet zu geben. Hamburg hinkt bei der digitalen Infrastruktur weit hinterher und redet sich das dann auch noch schön. Hier sind Selbstkritik und die Freigabe von Ressourcen angesagt, nicht eine Schuldzuweisung an die Schulen. Ich fordere mindestens eine zusätzliche Stelle für jede Schule, um diese Aufgaben übernehmen zu können. Und gegen den miserablen digitalen Standard an unseren Schulen helfen eben auch keine warmen Worte des Se-

nators – da hilft nur ein entschiedenes Klotzen beim Ausbau der Digitalisierung!“ Die Grünen in der Bezirksversammlung machen sich jedoch auch Gedanken über die Gesundheit der Nutzer von digitalen Medien. Sie stellen fest: „Es dient der Gesundheitsvorsorge, wenn sich Smartphones in der Schule im Flugmodus ins WLAN einwählen würden. Bei WLAN sind bei der Einhaltung der empfohlenen Höchstwerte nach derzeitiger Kenntnis keine gesundheitlich nachteiligen Wirkungen nachgewiesen. Wenn die Router im Flur stehen, wo sich Personen nicht ständig aufhalten, können unnötige Strahlen vermieden werden. Es sollte technisch aber möglich sein, private Smartphones oder Laptops in den Unterricht einzubeziehen.“ „Bring your own device“ (bring dein eigenes Gerät mit) werde zum Beispiel in Dänemark erfolgreich praktiziert.

Neuer Big Man für die Towers

Wilhelmsburger haben 2,05-m-Mann verpflichtet

■ (pm) **Wilhelmsburg.** Johannes Richter (27) hat einen Vertrag bis zum Saisonende bei den Hamburg Towers erhalten. Der Big Man ist in dieser Woche zu seinem neuen Team gestoßen und wird am Sonntag erstmals auflaufen. Nach dem Saisonaus von Hendrik Drescher und Hans Brase sind die Hamburg Towers bei ihrer Suche nach einem Big Man mit deutschem Pass fündig geworden. Forward Johannes Richter, der sich zuvor mit seinem alten Club, den JobStairs GIESSEN 46ers, einvernehmlich auf eine Auflösung der Zusammenarbeit geeinigt hatte, erhielt bei den Hamburg Towers einen Vertrag bis zum Ende der aktuellen Spielzeit 2020/21. „Wir waren etwas überrascht, als wir erfahren haben, dass Johannes in der aktuellen Phase verfügbar wäre. Er ist ein gestandener BBL-Profi

und spielt derzeit die beste Saison seiner bisherigen Karriere. Wir hoffen, dass er sich schnell ins Team eingliedert und bei den Towers direkt daran anknüpfen kann“, so Sportdirektor Marvin Willoughby direkt nach dem Erhalt der unterschriebenen Arbeitspapiere. „Er spielt schon einige Jahre in der BBL und kann auf beiden großen Positionen eingesetzt werden. Da er bei Gießen ebenfalls voll am Trainings- und Spielbetrieb teilgenommen hat, erwarte ich ihn in guter Verfassung. Jetzt geht es darum, dass er so viel Informationen wie möglich in kurzer Zeit aufnehmen kann“, so Head Coach Calles über die Neuverpflichtung. „Ich bin sehr zuversichtlich, dass Johannes dem Team bei unserer Entwicklung weiterhelfen kann“, so der spanische Übungsleiter weiter, der Johannes Richter zunächst auf der

Center-Position eingeplant hat. In der laufenden Saison bestritt Richter 14 Partien für die JobStairs GIESSEN 46ers – elf Spiele in der Hauptrunde und drei in der Magenta Sport BBL Pokal-Qualifikation. Mit durchschnittlich 9,4 Punkten ist Richter der viertbeste deutsche Punktesammler auf seiner Position. „Ich freue mich sehr auf die reizvolle Aufgabe bei den Hamburg Towers. Sie spielen nicht nur einen sehr modernen Basketball, sondern sind insgesamt ein sehr spannendes Projekt“, so der gebürtige Mittelfranke, der zusammen mit seiner Ehefrau und seinem im Dezember geborenen Sohn nach Hamburg ziehen wird. „Die Vorfreude ist riesig“, sagt der 2,05 Meter große Richter. Insgesamt absolvierte er 184 BBL-Spiele für Bamberg, Frankfurt, Bonn, Gotha, Würzburg und Gießen.

Biowäsche von Orientteppichen

7-Tage-Aktion zum Jahresbeginn

■ (mk) **Harburg.** Die Teppich-Wasch- und Reparatur-Annahmestelle Nain bietet seriös und kompetent die Biowäsche von Orientteppichen an. Einen individuellen Kostenvoranschlag für eine Teppichwäsche erhalten Kunden kostenlos inklusive eines Erstkundenrabattes von 35%. Die Wäsche erfolgt schonend und von Hand. Auch Reparaturen wie zum Beispiel Fransenerneuerung, Lochreparatur oder Wasser- und Brandschäden werden vorgenommen. Für extreme Verschmutzungen wird eine Tiefenreinigung mit

Desinfizierung und Imprägnierung angeboten. Auf diese Weise wird die hohe Wertbeständigkeit eines Orientteppichs erhalten. Das spezielle Weihnachtsangebot ist noch gültig für die nächsten sieben Tage. Es umfasst auch Entfärben, Fleckenbehandlung, Mottenschutz, Rückfettung, Glanz- und Antikwäsche. Die Annahmestelle Nain befindet sich in Lütt Enn 3/Neugrabener Bahnhofstraße 10b im Innenhof, Telefon 040 74074205, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10 bis 18 Uhr, Sa. 10 bis 14 Uhr.



Die Wäsche erfolgt schonend und von Hand

Foto: KJ

SPD: Nicht ins Blaue planen

Flächenbedarf des Handwerks unstrittig, aber prüfen

■ (pm) **Harburg.** Es ist eines der immer wiederkehrenden Themen, das das Harburger Handwerk beschäftigt, und nein, es handelt sich nicht um die ewigen Baustellen, die zu enormen Verspätungen und Verzögerungen bei der Erfüllung von Aufträgen führen. Es geht vielmehr um fehlende Ansiedlungs- und Erweiterungsmöglichkeiten für das Harburger Handwerk. Obwohl das Harburger Handwerk, vertreten durch seinen Handwerksmeister Peter Hennig, bei allen sich bietenden offiziellen Gelegenheiten immer wieder aufs Neue auf dieses Manko aufmerksam gemacht und es zur Sprache gebracht hat, ist bisher – und da sind sich auch die Parteien einig – diesbezüglich wenig geschehen. Dieses Manko hat jetzt die CDU-Fraktion zu einem Thema eines Antrags für die Bezirksversammlung gemacht. Sie macht deutlich, dass nicht nur dringender Bedarf an der Bereitstellung von geeigneten Flächen für die Ansiedlung und Erweiterung von Betrieben im Bezirk besteht, sondern auch, „dass ohne Bereitstellung solcher Flächen eine ansonsten häufig zwingende Aus-



Frank Richter

Foto: SPD

siedlung von Handwerksbetrieben ins niedersächsische Umland befürchtet werden muss.“ In der Tat: Nicht wenige Handwerksbetriebe sind bereits in das niedersächsische Seevetal umgezogen und bezahlen dort auch Steuern, die dann Hamburg fehlen. Beispiel? Der Beckedorfer Bogen vor den Toren Harburgs. Zwar lägen bisher seitens des Bezirksamtes Konzepte für verschiedene Bereiche (Wohnungsbau, Ho-

telwirtschaft usw.) vor, für den Bereich des Handwerks fehle jedoch ein gezieltes und überlegtes grundsätzliches Angebot, bemängelt der Fraktionsvorsitzende Ralf-Dieter Fischer. Die Bezirksversammlung möge deshalb beschließen, dass die Verwaltung aufgefordert wird, möglichst umgehend ein Konzept zu erarbeiten, welche Flächenangebote in unterschiedlicher Größe für die Bedarfe der einzelnen Zweige von Harburger Handwerksbetrieben hinsichtlich Neubau und Erweiterung ihrer Betriebsflächen aufzeigt.“ Bei der Erarbeitung dieses Konzeptes soll die Spitze des Harburger Handwerks einschließlich der Handwerkskammer Hamburg angemessen beteiligt werden. Dieser Vorstoß sei grundsätzlich zu begrüßen und auch unstrittig, sagte der SPD-Fraktionsvorsitzende Frank Richter, glaubt aber, dass die CDU den zweiten Schritt vor dem ersten mache. Die SPD hat deswegen einen kurz gefassten Ergänzungsantrag eingebracht, der auch die Unterstützung des grünen Koalitionspartners findet. Demzufolge wird die Verwaltung gebeten, „im Ausschuss für

Haushalt, Wirtschaft und Wissenschaft – alternativ schriftlich – zu berichten, welche Unterstützungsangebote für Handwerksbetriebe bei der Ansiedlung und Erweiterung von Betriebsstätten bestehen.“ Bevor man zur Erarbeitung dieses



Ralf-Dieter Fischer

Foto: mk

Konzeptes schreite, „sollten die betroffenen Handwerksbetriebe ihre Anforderungen spezifizieren“, so Richter, damit nicht ins Blaue geplant werde.